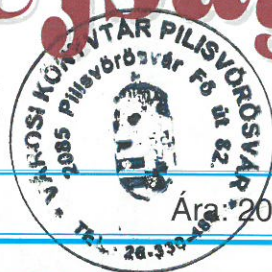




# Vörösvári Újság

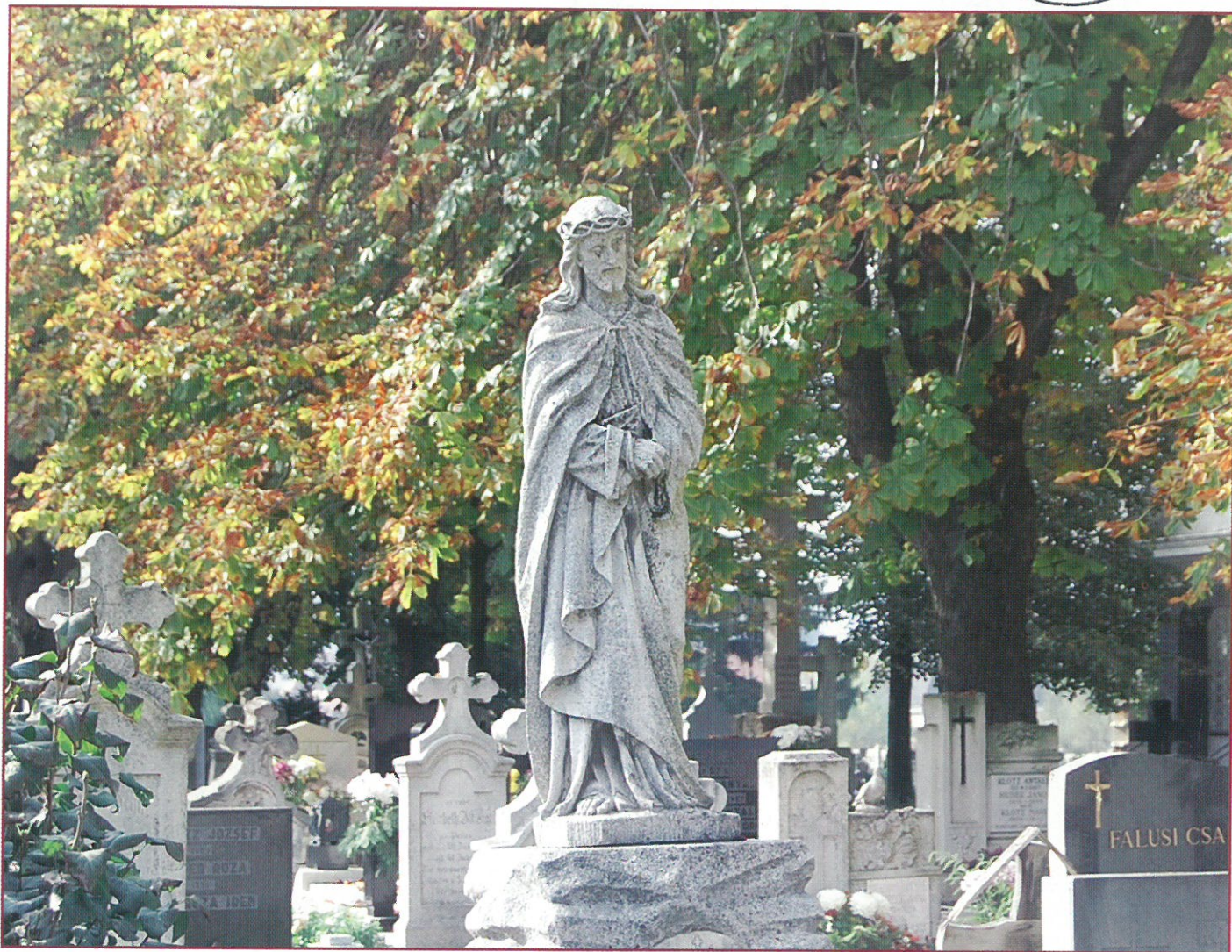
Werischwarer Zeitung



XIV. évf. 10. szám

2008. OKTÓBER

Ára: 200 Ft



Mindenszentek előtt a vörösvári temetőben (Fotó: F. A.)

Megtettem mindent, amit megtehettem,  
Kinek tartoztam, mindent megfizettem,  
Elengedem mindenki tartozását.  
Felejtsd el arcom romló földi mását.

Dsida Jenő sírfelirata a kolozsvári Házsongárdi temetőben

## Sírkeresztek a gyergyószentmiklósi örmény templom udvarán



Uram,  
 a kezem el ne engedd,  
 Te vagy a vég, és Te a kezdet.  
 Te vagy az egy, és Te a minden,  
 Te vagy a túl, és Te az innen.  
 Te vagy a hajnal, és Te az este,  
 Te vagy a remény éjjelente.  
 Te vagy a fény, és Te az oltás,  
 Te vagy a szent, ki velem voltál.  
 Te vagy az élet és az álom,  
 Te vagy a legszebb szó a számon.  
 Te vagy az egy, és Te a minden,  
 Te vagy a megszabadító,  
 irgalmas Isten!



Ima Baróti László Sándor gyergyószentmiklósi örmény katolikus plébános honlapján (<http://blaszlosandor.go.ro>)



Az erdélyi partnerkapcsolati látogatáskor fotózta: F. A.

Szeretem a temetőket. Szeretek sétálni a néma sír-utcasorokban, a csendes, szomorú fák alatt, betűzgetni az elhunytak kopó neveit, nézegetni halványodó portréikat az idővel elszántan dacoló köveken; szeretek lépegetni múlt és jelen vékony szalagján ide és tova, s elmélni létünk értelmén, egyszeri és megismételhetetlen tűnő csodáján.

„Egy életünk van – és ez már az!” – mondta nekem valaki a múltkorjában, s a mondás tömörsége, cinikus könyörtelessége mellbe vágott. Talán többet kellene erre gondolnunk a mindennapok kuszaságában, rohanó zűrzavarában. Talán akkor jobban meggondolnánk minden egyes lépést, szót, gesztust. Talán akkor kevesebb lenne a sallang, az üresjárat, a haszontalanság, a giccs az életünkben.

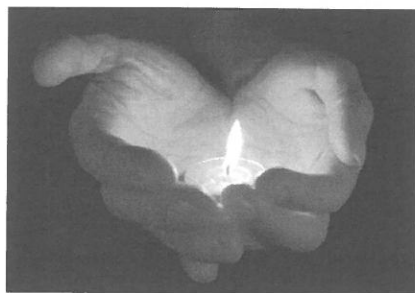
Minden kijuttat szavunkkal, minden munkás mozdulatunkkal, minden szemrebbenésünkkel értékeset, marandót alkotni, létezésünk minden pillanatával az örökkévalóságot szolgálni – az lenne az igazi.

Ők, akik itt nyugszanak a sírkert sétálóútjai mentén, már mind tudják, hogy mennyi adatott meg ebből az embernek, aki a földre születik égig érő vágyakkal és irigy gondolatokkal.

„Kit anya szült, mind csalódik végül” – keserűdött ki József Attila tollából élete végefelé a mondat. De éppen az a szép, hogy csalódásaink, tévedéseink, sokszori száználmas vergődéseink ellenére is akadnak pillanataink, amikor úgy érezzük, kicseleztük az elmúlást, megragadtuk az időt, legyőztük a zsarnok gravitációt, mert értékeset, hasznosat, szépet: valami marandót hoztunk létre. Amikor azt monda-

nánk szívünk szerint: „Állj meg szárnyas idő, ne menj tovább!”

Most, hogy apám és anyám is itt nyugszik a temető rögös földjében, egyre inkább kényszerét érzem annak, hogy jobban, értelmesebben, gazdagabban éljek. Hogy ne fecséreljem el a tőlük kapott javakat. Most, hogy már nincsenek, erősebben alakítják sorsomat, mint korábban... Eltéphetetlen kötelék ez, amit viselnem kell. Nem gúzs, de köldökszín.



Szeretem a temetőket. Csendjüket, nyugalmukat, virágzó és hervadó növényeiket, őszülő levelekkel suttagó fáikat, köveik megrendült magányát.

Október vége van, Mindenszentek és Halottak napja közeleg. Ilyenkor benépesülnek a sírok közötti ösvények, meleg színű, életillatú virágok, vérszínű mécsesek borítják be a hideg hantokat s köveket.

Ezekben a napokban gyönyörű a temető, és az elmúlás sem tűnik olyan félelmetesnek és közelinek...

Meggyújtjuk a mécseseket, pici lángjuk a csillagok távoli rokonai. Már nincs messzeség és nincs idő, csak valami nyugodt, végtelen ragyogás...

Fogarasy Attila

## HÍREK RÖVIDEN

### Végső búcsú Szauder Rudolftól



Szeptember 23-án végső nyugalomra helyezték Szauder Rudolf okleveles gépészmérnököt, Pest Megye 10-es sz. választókerületének egykori országgyűlési képviselőjét, MDF-es politikust. Utolsó útjára sokan elkísérték a pilisvörösvári temetőben: családtagjai, barátai, politikustársai, tisztelői. A hamvait tartalmazó urna előtt dr. Kónya Imre és Botzheim István mondott személyes hangvételű gyászbeszédet.

### Díszpolgári cím, emlékérmek

Minden évben az 1956-os forradalom és szabadságharc évfordulóján rendezett városi ünnepségen kerülnek átadásra a város képviselő-testülete által adományozott díszpolgári címek és a „Pilisvörösvárért” emlékérmek. Az idei díjazottak:

Pilisvörösvár Város Díszpolgára cím:

**Boros Zoltán plébános** – a város lakosságáért hosszú időn keresztül végzett önzetlen, áldozatos, eredményes és marandó tevékenységéért.

„Pilisvörösvárért” emlékérem:

**Benkő Barbara és Benkő László** – a sport (hegyikerékpározás) terén kifejtett kiemelkedő eredményeik, illetve munkájuk elismeréseként.

**Rudolf Keszler** – a helytörténet (családfakutatás) terén kifejtett kiemelkedő munkájának elismeréseként.

Az ünnepségről, a díjazottak méltatásáról, a fáklyás menetről és a Hősök téri koszorúzásról következő lapszámunkban tudósítunk. – a Szerk.



GÉRECEZ ATTILA

## 1955. Halottak napján

A földön járt,  
és nem volt magányosabb nála;

volt olyan, ki  
csillagot fűzött homlokára,  
felhőkben járt,  
cimboraált az égiekkel,  
s ki a halál  
hűvössége mögé ijedt el  
(de a szívét  
úgy rázta, mint egy csörgődobot!)

Ő fölnézett,  
és bús volt, hogy mily ütött-kopott  
a csillag mind,  
és fuldoklók, kik érte nyúlnak,  
hogy hordták már  
dicsfénynek s töviskoszorúnak;

Így – a Sátán,  
midőn a hegyre vitte, és szólt:  
„nézd, megosztom:  
a föld kell-e hát, vagy az égbolt?”,  
a földért nyúlt:  
„Isten arca” – s csákányt ragadott.

Én most szívét  
(úgy rázzák, mint egy csörgődobot)  
megszentelem,  
s meggyújtom. Halottak napjára.  
Ma szebb a föld!

\*

... és nem volt magányosabb nála.

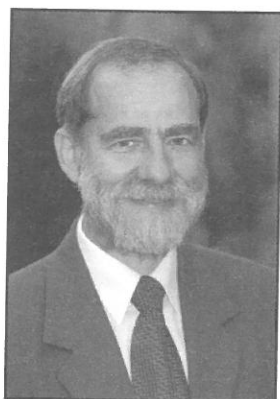
(Márianosztra, 1955.)

Gérecz Attila, az 1956-os forradalom és szabadságharc mártír költője. 1929-ben született, 1950-ben koholt vádak alapján 15 évi börtönre ítélték, ahonnan a forradalom idején szabadult ki. Részt vett a fegyveres harcokban. 1956. november 7-én oltotta ki ifjú életét egy orosz tankról reá leadott gépfegyversorozat.  
(Lásd még: <http://gereczattila.uw.hu>)

## Félidejében

Interjú Gromon István polgármesterrel

– A választási ciklus félidejében vagyunk: az elért eredmények és a még megvalósítható tervek számbavételének idején. Anélkül, hogy számadatok garmadáját sorakoztatnánk fel, kérem, összegezz



ze röviden, hogy mik azok a legfontosabb dolgok, amiket a ciklus első felében sikerült megvalósítani, és mi van az Ön és az önkormányzat tarsolyában a következő két évre vonatkozóan?

### PÉNZÜGYI STABILITÁS

– Egyik legalapvetőbb célunk az önkormányzat pénzügyi stabilitásának megteremtése volt: mindenekelőtt a fölösleges, ill. nélkülözhető kiadások megszüntetése, a fedezetihiányt leplező 300 milliós görgetett folyószámlahitel felszámolása, az éves adósságteher csökkentése, bevételek lehetséges emelése. – Az elmúlt két év alatt ezek lényegében mind megvalósultak: a kiadásokat több területen jelentősen csökkentettük (pl. parkgondozás) vagy megszüntettük (pl. balatonfenyvesi tábor veszteségei), más kiadásokat visszafogtunk (pl. képviselői tiszteletdíjak, egyes dologi kiadások), a fent említett folyószámlahitelt a takarékoság és a kötvénykibocsátás révén megszüntettük, az éves adósságterhet a hitel-átütemezéssel jelentősen csökkentettük.

Bevételek oldalán a helyi adóbevételek érzékelhetően nőttek – hitem szerint többek között az iparüzési adó alacsonyan tartása miatt is. Megemlítem még, hogy a takarékosági törekvésünk jegyében nemcsak az önkormányzat pénztárcáját igyekeztünk kímélni, hanem az egyes polgárokét is: sikerült elérni, hogy az elmúlt két évben – a szolgáltatók komoly nyomása ellenére – sem a szemétdíj, sem a csatornadíj nem emelkedett Vörösváron az infláció, ill. a szerződéses összeg felül.

### KÖZTERÜLETEK FEJLESZTÉSE

Második helyen említem a közterületek fejlesztését. Megépítettünk a városban több új parkolót és járdát (óvodák, Schiller Gimnázium), a járdákhoz kapcsolódó lépcsőket (pl. Bem utca) és kapaszkodó korlátokat

(pl. Ligeti vasútállomás). Sikernek tartom az új, egységes utcanévtáblák és az utcai hulladékgyűjtők kihelyezését. Mindezek mellett közterület-fejlesztési terveink közül a két legnagyobb még hátra van: most készülünk kiírni az elkészült tervek alapján a játszóterek kivitelezésére vonatkozó közbeszerzési pályázatot, s reményeim szerint 2009 első felében megépülhetnek a várva várt játszótérek és sportpályák. Közben pedig nagyon várjuk a Fő utca felújítására beadott pályázatunk pozitív elbírálását.

### KÖZLEKEDÉS, FORGALOMTECHNIKA

A forgalomtechnikai terv alapján kihelyezett KRESZ-táblákkal, a parkolásgátló oszlopok kihelyezésével, a Szent Erzsébet utcai fekvőrendőrkkel a korábbinál kulturáltabb és biztonságosabb állapotokat teremtettünk. Mire ez az interjú megjelenik, reményeim szerint készen lesz a Fő utcai új gyalogátkelő (zebra) a Petőfi Sándor utcánál, és folyik a tervezetése a Fő utca – Szabadság utca kereszteződésében létesítendő, régóta vágyott jelzőlámpás csomópontnak. A következő évben szeretném, ha sikerülne néhány útépitést is megvalósítani.

### TERVEZTETÉS, PÁLYÁZATOK

Önkormányzatunk adott helyzetében igazán nagy fejlesztéseket csak pályázati forrásokból tudunk finanszírozni. – Ezen források megszerzése érdekében az elmúlt két évben több tízmilliós pénz-, valamint jelentős idő- és energiárfordítással 7-8 nagy tervet készítettünk el, és 15 pályázatot adtunk be. Köztük olyan jelentős, nagy pályázatokat, mint a Templom téri iskola felújítása, a Szakorvosi Rendelő bővítése, a bölcsődeépítés, a Fő utca program, a szennyvíztelep bővítése és rekonstrukciója. Ez utóbbi egyben a legnagyobb projekt lesz a következő időszakban – legalábbis remélem, mert nagyon bízom a pályázatunk sikerében.

### INTÉZMÉNYEK

A pénzügyi-gazdasági lépéseken és a fejlesztéseken túl jelentősnek tartom a humán területeken elért eredményeket is: intézményeinkben nyugodt körülmények között folyik a munka, az intézményvezetőkkel, az intézmények dolgozóival, úgy érzem, sikerült jó kapcsolatot kialakítani. Munkájukat azzal is igyekeztünk támogatni, hogy ez év végén és a jövő évben komoly karbantartási- felújítási munkákat végzünk az intézmények épületeiben.

Tartalmában az intézmények gondolköréhez kapcsolódik, hogy a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola épületét sikerült értelmes módon hasznosítani: a Virgonc Alapítvány által működtetett fogyatékos gondozó a rászoruló gyermekek mellett sok vörösvári és környékbéli szülő számára teszi könnyebbé a mindennapi életet.

### POLGÁRMESTERI HIVATAL

Külön említem a Polgármesteri Hivatalt, mivel annak munkájára közvetlen, személyes ráhatásom is van. – Úgy érzem: két év alatt jelentősen erősödött a Hivatal személyi állománya, folyó asszonnyal együttműködve sok új, értékes, magasan képzett, szorgalmas és elkötelezett kollégát sikerült beépíteni a csapatba. Kevésbé látványos, de igen jelentős munka volt a nagyszámú helyi jogszabály, rendelet felülvizsgálta. Úgy érzem: a Hivatalban jó a hangulat, folyamatos, kemény munka folyik, egyenletes a teljesítmény. A hivatali apparátus támogatja munkánkat, amit ezúton is köszönök – mindennekelőtt dr. Krupp Zsuzsanna jegyző asszonynak, aki megítélésem szerint kistérségi szinten is kimagasló munkát végez.

### KAPCSOLATOK

Az önkormányzatnak az elmúlt évekből, sőt évtizedekből (!) elég sok megoldatlan, vitás ügye gyülemllett fel különböző partnerekkel. Igyekeztem ezekből, amit csak lehet, elrendezni és lezárni (pl. Schiller Gimnázium). Ma is vannak még nyitott ügyek, de azt mondhatom, hogy a közszolgáltató cégekkel, a nem önkormányzati fenntartású intézményekkel, azok fenntartóival, a nagyobb helyi vállalatok többségével, a környékbéli települések polgármestereivel, a rendőrséggel, a polgárőrökkel, az egyházakkal és a civil szervezetekkel szinte kivétel nélkül sikerült jó viszonyt, korrekt és gyümölcsöző együttműködést kialakítani.

### KULTURÁLIS ÉLET

Fontosnak tartom a városunk kulturális életének, közművelődésének fellendítése terén elért fejlődést: az elmúlt két évben jelentősen megsaporodtak városunkban a képzőművészeti kiállítások, a komolyzenei hangversenyek, a korábban szinte teljesen hiányzó színházi előadások. A kéthetenként megnyíló időszaki kiállítások, valamint ezek péntek esti megnyitói és a hozzájuk kapcsolódó irodalmi, zenei esték új szintet hoztak kulturális életünkbe. A Művészetek Háza kiváló munkatársainak, valamint az egyesületek, civil szervezetek vezetőinek és tagságának köszönhetően sikerült gazdagítani a Vörösvári Napok és egyéb hagyományos helyi rendezvények kulturális kínálatát.

## TÁJÉKOZTATÁS

A Pilis TV-vel kötött szerződés eredményeként az érdeklődők a város minden jelentősebb közéleti és kulturális eseményéről rendszeres tájékozódhatnak a kábeltévén keresztül. A visszajelzésekből tudom, hogy sokan nézik a Pilis TV adásait, és örömmel veszik a helyi eseményekről szóló felvételeket, riportokat – még azok is, akik személyesen nem voltak jelen azokon.

A Vörösvári Újság fenntartását sikerült gazdaságosabbá tenni (pl. a könyvelés rendbe tételével, a kintlévőségek beszedésével, a nyomdaköltségek csökkentésével), és sikerült megfelelően pótolni a kiesett szerkesztőségi tagokat. Az önkormányzat részéről továbbra is igyekszünk a lehető legtöbb információval ellátni a szerkesztőséget, hogy az újság minél tartalmasabb és érdekesebb lehessen.

A legfrissebb eredmény a tájékoztatás terén a város megújított honlapja. Alapvetően Schuck Béla honlapszerkesztőnek köszönhetően egy, az előzőnél jóval gazdagabb tartalmú, logikusabb elrendezésű, gyorsabban – és reményeim szerint könnyebben – kezelhető honlappal állunk saját polgáraink és a hozzánk látogatók szolgálatára.

## KÖZÖSSÉGÉPÍTÉS

Válaszom végére hagytam, de talán a legfontosabb téma városunk közösségi szellemének, összetartásának megerősítése. Örömmel mondhatom, hogy minderre az elmúlt két évben az önkormányzat jó példát adott: a képviselők és külsős bizottsági tagok többsége a valódi munkára, a közös célokra koncentrált, a munkában aktívan részt vett, segítette a város fejlődését.

Ami az önkormányzattal kapcsolatba kerülő polgárok ügyes-bajos dolgait illeti: folyamatosan igyekszünk a különböző panaszokat, sérelmeket orvosolni. Bízom

abban, hogy ez a törekvésünk érzékelhető, ha nem is tudunk minden kívánságot teljesíteni és mindig mindenkinek igazat adni.

Összességében úgy érzem: az elmúlt két évben sikerült viszonylag békés közállapotokat fenntartani Vörösváron, ami a mai magyar viszonyok között – az általános bizalmatlanság, elégedetlenség és csalódottság közegében – egyáltalán nem kis dolog. Továbbra is hiszek abban, hogy szorgalommal és kitartó munkával a legnehezebb körülmények között is lehet eredményt elérni, egyről a kettőre jutni. Ezt bizonyítja őseink példája, akiktől érdemes ezt is megtanulnunk.

## AMI NEM SIKERÜLT

– Visszatekintve az elmúlt két évre, mi az, amire a legbüszkébb, és mi az, amivel nincs megelégedve?

– Számomra minden eredmény fontos, de a fent említett példák természetesen jelzik, hogy mely eredményeknek örülök a legjobban. Amivel nem vagyok megelégedve, az a közterületek rendje: nem sikerült látható, maradandó eredményt elérni a rongálások megfékezésében, a szelektív szigetek körül újra és újra kialakuló balkáni állapotok megelőzésében, az illegális fémhulladék-kezelők felszámolásában, a forgalmasabb utcák és terek (mindenekelőtt a Fő utca és a Vásár tér) tisztaságának megteremtésében.

Szintén nem sikerült még kielégítően megoldani a városüzemeltetési feladatok elvégzését. – Szinte végtelen mennyiségű igény jelentkezik a földutak karbantartásával, a járdák hibáinak kijavításával, a csapadékvíz-elvezetésével, a közterületen lévő fák, bokrok gondozásával, a megromlott közterületi tárgyak (KRESZ-táblák, buszmegálló, padok, villanyoszlopok, parkolószelvények stb.) helyreállításával kapcsolatban, de mivel a városgondnokság megszün-

tetése óta ezeknek a feladatoknak az elvégzésére az önkormányzatnak nincsenek saját emberei (a feladatokat vállalkozókkal végeztetjük el), ezek megoldása igen körülményes és hosszadalmas. Remélem, hogy a 2009-es évben sikerül kialakítani a városüzemeltetési feladatok elvégzésének új, a mostaninál hatékonyabb kereteit.

## VÁGYAK

– Mi az, amire polgármesterként nincsen jogköre, ráhatása – a város közéletét, lakóinak szokásait illetően –, de szíve szerint változtatna rajta?

– Hiszek abban, hogy az embernek mindegyre lehet ráhatása, amit szívügyének tart, amire hajlandó időt, energiát áldozni. (Hogy ez a ráhatás milyen mértékű, az persze másoktól is függ.) Szeretném, ha városunk polgárai jobban magukénak éreznék a közterületeket: több energiát fordítanának a saját házuk, üzletük előtti járdák, árkok, útpadkák tisztaságra. Ha a gyermekektől és a fiataloktól megkövetelnék a közterületen lévő tárgyak tisztelétét és a kulturált viselkedést. Ha nemcsak követelnék, hanem segítenék is az önkormányzat, a rendőrség, a polgárőrök és a közterület-felügyelő munkáját – bejelentéseikkel és jogkövető magatartásukkal egyaránt.

Szeretném továbbá, ha több lenne városunkban az egymás iránti figyelem: pl. ha az üzletek, vendéglátóhelyek tulajdonosai jobban tekintetbe vennék szomszédjaik érdekeit, s ha a szomszédok is hajlanának a kompromisszumokra. Úgy, ahogy a közmondás mondja: „Leben, und leben lassen. – Élni, és élni hagyni.” Több jó szándékkal, az esetleges kellemetlenségek türelmesebb elviselésével közelebb juthatnánk ahhoz, hogy még jobb legyen Vörösváron élni.

A magam részéről továbbra is igyekszem ezen munkálkodni.

Fogarasy Attila

## Meghívó

Tisztelettel meghívom Pilisvörösvár Polgárait  
Pilisvörösvár Város Önkormányzata  
Képviselő-testületének

2008. november 13. napján 18 órakor  
a Zeneiskola dísztermében tartandó

## Közmeghallgatására

Témája: Beszámoló az Önkormányzat  
egyéves munkájáról.

Mindenkit szeretettel várunk!

Gromon István  
polgármester

## Tisztelt Pilisvörösvári Felsőoktatási Hallgatók

Tájékoztatom önöket, hogy Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 162/2008.(IX.29.) Kt. sz. határozatában döntött arról, hogy ismételten csatlakozik a Bursa Hungarica Önkormányzati Felsőoktatási Ösztöndíj 2009. évi pályázatához.

A pályázatok leadási határideje 2008. október 31-e, elbírálásuk a 2008. november havi képviselő-testületi ülésén történik meg.

Jogsabályi módosítás miatt ebben az évben - első alkalommal - a költségtérítéses képzésben résztvevő hallgatók is benyújthatják pályázataikat.

Bízom abban, hogy Pilisvörösvár Város Önkormányzata az ösztöndíj-támogatásról szóló döntésével hozzájárulhat az Önök tanulmányainak megkönnyítéséhez és sikeréhez.

Gromon István  
polgármester

## Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól és rendeleteiről

2008. szeptember 29.

Rendes ülés

### Pályázat szennyvíztelep-bővítésre

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a KEOP 1.2.0 pályázaton részt vesz, és a szennyvíztisztító telep és szennyvízcsatorna-hálózat bővítésére, valamint a szennyvízcsatorna-hálózat rekonstrukciójára vonatkozóan az I. fordulóra a pályázatot az előterjesztésnek és a képviselőknek megküldött szakmai anyagnak megfelelően benyújtja.

A Kt. az I. fordulóban szükséges önrészt, tehát az előkészítés nettó 66.920.000 forint összegéhez szükséges 15 %-ot, azaz 10.038.000 forintot fejlesztési célhitelezéssel igénybevételeivel biztosítja.

154/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen szavazattal.

### Díszpolgári cím, emlékérmek

A Képviselő-testület Boros Zoltánnak a város lakosságáért hosszú időn keresztül végzett önzetlen, áldozatos, eredményes és maradandó tevékenységéért a Pilisvörösvár Város Díszpolgára címet adományozta.

156/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat.

A Képviselő-testület Benkó Barbarának és Benkó Lászlónak a sport (hegyikerékpározás) terén kifejtett kiemelkedő eredményének, illetve munkájának elismeréseként „Pilisvörösvárért” emlékérmeket adományozott.

157/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat.

A Képviselő-testület Rudolf Keszlernek a helytörténet (családfakutatás) terén kifejtett kiemelkedő munkájának elismeréseként „Pilisvörösvárért” emlékérmeket adományozott.

158/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat

### Ablakcsere a gimnáziumban

A Képviselő-testület támogatja a Friedrich Schiller Gimnázium, Szakközépiskola és Kollégium, Pilisvörösvár részére a fenntartó Magyarországi Németek Országos Önkormányzata 2008. szeptember 17-én kelt kérelmének megfelelően az intézmény régi épület-része ablakainak cseréjét.

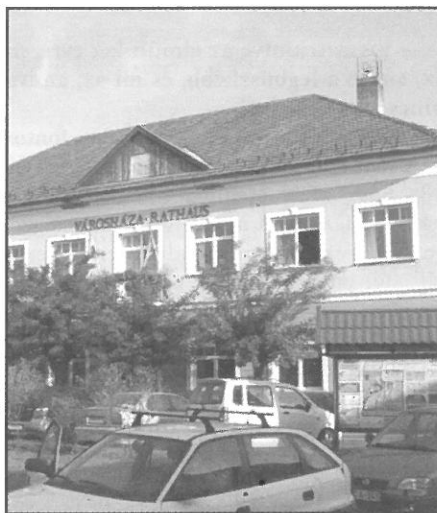
A Kt. a beruházás lebonyolításához 3.000.000 forint támogatást biztosít, fejlesztési célú pénzeszközzátadással. Az átadott összegről a Megállapodásban rögzítettek szerint a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Pilisvörösvár Város Önkormányzata felé elszámolási kötelezettséggel tartozik.

159/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Urnatartó építése

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a megnövekedett igények miatt a köztemetőben, a ravatalozó mögött további 2 darab, egyenként 30-30 db urnafülkét tartalmazó urnaoszlopot (kolumbáriumot) építtet.

A Kt. a jelenlegi oszlopokkal azonos méretű, megjelenésű és műszaki tartalmú oszlop-



kat a beérkezett ajánlatok közül az összességében legkedvezőbb ajánlatot adó pályázóval, a Varázskő Kft.-vel építteti meg. A Kt. felhatalmazta a polgármestert, hogy a vállalkozóval az ajánlata alapján, a fentiek szerint a vállalkozási szerződést bruttó 659.280 forintra megkösse.

160/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 nem szavazattal.

### Óvónői státusz

A Képviselő-testület a Ligeti Cseperedő Óvoda Szabadság utcai tagóvodájában nyugdíjba vonuló óvónő státuszát továbbra is biztosítja, mivel feladatcsökkenés az intézményben nincsen.

161/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Bursa Hungarica ösztöndíj

A Képviselő-testület csatlakozik a Bursa Hungarica Felsőoktatási Ösztöndíjrendszer 2009. évi fordulójához. A Kt. úgy döntött, hogy kiírja a pályázatot a jelenlegi felsőoktatási hallgatók ("A" típusú pályázat), illetve a felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánók ("B" típusú pályázat) számára, az ösztöndíj összegét 2009. évben 500.000 forint összeghatárig biztosítja.

162/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Könyvtárvezetői státusz

A Képviselő-testület a Városi Könyvtár nyugdíjba vonuló könyvtárvezetőjének státuszát továbbra is biztosítja, mivel feladatcsökkenés az intézményben nincsen.

164/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Jelzőlámpás csomópont

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a 10. sz. főúton a Szabadság utca – Iskola utca kereszteződésében jelzőlámpás csomópontot tervezet, a Magyar Közút Kht. Pest Megyei Területi Igazgatósága közútkezelői igényeinek figyelembevételével az alábbiak szerint:

– A 10. számú főúton balra kanyarodó sáv építésével kerüljön megtervezésre a csomópont.

– A buszmegálló-helyeket a jelzőlámpás csomópont hatásterületéről át kell helyezni.

– A 10. számú főúton a közútkezelő előírásainak megfelelő sáv szélességeket kell tervezni.

A Képviselő-testület a tervezéshez szükséges 2.340.000 forint + áfa fedezetet a 2008. évi költségvetési rendeletben biztosítja.

165/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Útjavítás

A Képviselő-testület döntött arról, hogy a – a Viadom Zrt. által épített utakon – a szükséges útjavítási munkákat elvégzezteti, és felkéri a jegyzőt az árajánlatok bekérésére. A Kt. felhatalmazta a polgármestert, hogy a legkedvezőbb ajánlatot adó kivitelezővel a vállalkozási szerződést megkösse.

A Kt. az utak javításához szükséges fedezetet a bankgarancia pénzübeni megváltásából befolyt 5.500.000 forint keretösszegig biztosítja.

166/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Útfelújítás

A Képviselő-testület úgy határozott, hogy a Mozi közben és a Rákóczi utcának a Dózsza Gy. utcai saroktól a Semmelweis közig tartó szakaszán a gyalogos közlekedés biztonsága érdekében a meglévő járdát felújítja. A Kt. hirdetmény nélküli egyszerű közbeszerzési eljárást indít.

167/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Iskola-felújítási munkák

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Német Nemzetiségi Általános Iskola lépcsőfelújításához, valamint az épület lábzetének javításához, és az iskola kerítésének javításához szükséges 825.000 forint anyagi fedezetet pénzeszköz-átadással biztosítja az intézmény részére.

169/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen szavazattal.

## TÁJÉKOZTATÓ

## A működési- és telepengedélyek kiadásáról

## ÜZLET MŰKÖDÉSI ENGEDÉLYE:

A kereskedő csak az üzlet helye (mozgóbolt esetén a kereskedő székhelye) szerint illetékes jegyző, mint kereskedelmi hatóság által kiállított jogerős működési engedéllyel rendelkező üzletben folytathat kereskedelmi tevékenységet. Az üzletek működésének rendjét, valamint az egyes üzlet nélkül folytatható kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeit a 133/2007. (VI.13.) Korm. rendelet – mely 2008. szeptember 1-jétől jelentősen módosult – szabályozza.

A működési engedély kiadása, módosítása kérelmre történik.

Új működési engedély iránti kérelem eljárási illetéke 10.000,- Ft, amelyet a kérelmen illetékbélyeg formájában kell leróni.

A kiadott működési engedélyek módosítására az alábbi esetekben van lehetőség:

1) Adatváltozás esetén, ha a működési engedélyen szereplő adatok közül (pl. a kereskedő neve, székhelye, statisztikai száma, stb.) valamelyik megváltozik. (Illeték: 3.000,- Ft.)

2) Kizárólag a működési engedély jogosultjának személyében történő változás, illetve jogutódlás esetén, amennyiben a változás a folytatott tevékenységet, illetve a forgalmazott termékkört nem érinti. Lényeges, hogy a módosítani kívánt működési engedély érvényes legyen, valamint – az üzemeltető-váltáshoz – tanácsos a kérelemhez csatolni a régi üzemeltető hozzájáruló nyilatkozatát, elérhetőségét. (Illeték: 3.000,- Ft.)

3) Amennyiben az üzletben folytatott tevékenységet, illetve a forgalmazott termékkört érinti a változás, a jegyző a működési enge-

dély kiadására irányuló eljárást lefolytatja és a korábbi működési engedély bevonásával egyidejűleg új működési engedélyt ad ki. (Illeték: 10.000,- Ft.)

Felhívom az üzemeltetők figyelmét, hogy:

♦ A nyitvatartási idő és a működési engedély adataiban bekövetkezett változásokat az azt megelőző öt munkanapon belül írásban kötelesek bejelenteni a jegyzőnek.

♦ Az üzlet megszüntetése esetén, egy hónappal korábban a kereskedő köteles az üzlet tervezett megszüntetésének időpontjáról a jegyzőt, valamint a vásárlókat tájékoztatni.

♦ Az üzlet megszüntetését a kereskedő köteles a jegyzőnek haladéktalanul, a működési engedély visszaadásával egyidejűleg bejelenteni.

Szeszes ital és dohánytermék alkalmi árusítása csak az árusítás helye szerint illetékes jegyzőhöz, rendőrkapitánysághoz és vámhatósághoz történt előzetes bejelentést követően folytatható. Az élelmiszerek alkalmi árusításához az ÁNTSZ közegészségügyi követelményeknek való megfelelést megállapító engedélye, valamint az MgSzH engedélye szükséges.

## TELEPENGEDELÝ:

A telepengedély alapján gyakorolható ipari és szolgáltató tevékenységekről, valamint a telepengedélyezés rendjéről szóló 80/1999. (VI.11.) Kormányrendelet mellékletében tételesen felsorolt ipari, szolgáltató és raktározási tevékenységek jogerős telepengedély birtokában végezhetők, amelynek kiadása kérelmre történik.

A rendelet mellékletében meghatározott tevékenységeket telepen vagy építményben, építményrészben, mint önálló rendeltetési egységben csak telepengedély alapján lehet megkezdeni, vagy folytatni.

Az engedélyt a telep fekvése szerinti illetékes települési önkormányzat jegyzőjétől kell kérni. A kérelem benyújtásához 5000,- Ft igazgatási szolgáltatási díjat kell befizetni, a Polgármesteri Hivatal pénztárában.

A telepengedély nem mentesíti a telepengedély jogosultját a szükséges más hatósági engedélyek megszerzésének kötelezettsége alól.

Amennyiben a telepengedély megadását követően a fenti rendelet 4. §-ában felsorolt adatokban, körülményekben változás következik be, a telepengedély jogosultja köteles azt a jegyzőnek a változás bekövetkezésétől számított 30 napon belül írásban bejelenteni. Amennyiben a telepengedély jogosultja tevékenységét megszünteti, köteles azt a jegyzőnek haladéktalanul bejelenteni.

A működési-és telepengedélyhez – az eljárás lefolytatásához szükséges adatokat tartalmazó – kérelem nyomtatványok átvehető a Polgármesteri Hivatal fszt. 2. számú szobájában, illetve letölthetők az Önkormányzat honlapjáról ([www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu)).

A kérelem (és a szükséges mellékletek) benyújtását követően, a szakhatóságokat a jegyző keresi meg.

Az ügyintézési határidő a kérelem beérkezésétől számított 30 nap a működési engedélyek esetében, a telepengedélyezés során pedig 60 nap. Az ügyintézési határidőbe nem számít bele a hiánypótlási felhívástól annak teljesítéséig eltelt idő, továbbá a szakhatóságok eljárásának, valamint az eljárás felfüggesztésének időtartama.

Dr. Krupp Zsuzsanna  
jegyző

## Engedélyeztetési terv útépitéshez

A Képviselő-testület határozott arról, hogy a Kálvária utca felső szakaszának szilárd burkolattal való ellátásához szükséges engedélyezési terveket elkészíteti. A Kt. felkérte a Polgármestert, hogy a tervekhez vonatkozóan kérjen árajánlatokat, és a legkedvezőbb árajánlatot adó tervezővel a tervezésre vonatkozó szerződést kösse meg.

170/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen szavazattal.

## Akadálymentesítés

A Képviselő-testület eredménytelennek nyilvánította a Napos Oldal Szociális Központ komplex akadálymentesítésére indított közbeszerzési eljárást, tekintettel az önkormányzati költségvetési fedezet hiányára (eredménytelen az eljárás, ha egyik ajánlattevő sem vagy az összességében legelőnyösebb ajánlatot tevő sem tett – az ajánlatkérő rendelkezésére álló anyagi fedezet mértékére tekintettel - megfelelő ajánlatot), és a közbeszerzési

sz törvény IV. része alapján új, hirdményes, egyszerű közbeszerzési eljárást indított meg.

174/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 13 igen szavazattal.

## Eladó lakások

A Képviselő-testület nyilvános pályázat útján újból meghirdeti értékesítésre az alábbi, jelenleg üresen álló lakásokat:

Arany J. u. 1/b. II/6. 12.060.000 forint

Bányató u. 4/a. I/3. 11.893.000 forint

Klapka u. 4/b. C ép. fszt. 1. 7.186.000 forint

Ady E. u. 8. I/3. 11.558.000 forint

176/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

## Egyéb határozatok:

155/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. a 2887, 2888 és 2889 hrsz-ú ingatlanok közterület-használati díjának törlésére vonatkozó határozat elleni fellebbezés elbírálásáról. 163/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. Pilisvörösvár Város Önkormányzat Szakorvosi Rendelőintézet Szerve-

zeti és működési szabályzatának jóváhagyásáról. 168/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. a Pilisvörösvár 459/15 hrsz-ú ingatlan egy részének értékesítéséről. 171/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. a Pilisvörösvár 7045/9 hrsz-ú ingatlan belterületbe vonásáról. 172/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. az étkezési utalványok közbeszerzésének eredményéről és nyertesének kihirdetéséről. 173/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. Pilisvörösvár Város Önkormányzata Szakorvosi Rendelőintézet által egyszeri teljesítményvolumen átadásának jóváhagyásáról a Szentendre Város Egészségügyi Intézményei részére. 175/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. a Pilisvörösvár 6208 hrsz-ú ingatlan egy részének értékesítéséről. 177/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. a Folyamatba épített, előzetes és utólagos vezetői belső ellenőrzés rendszere c. szabályzatának módosításáról. 178/2008. (IX. 29.) Kt. sz. hat. a Pilisvörösvár, Pilisszentiván, Pilisszántó, Nagykovácsi, Remeteszőlős Szociális Alapszolgáltatási Intézményi Társulás jövőjével kapcsolatban.

A határozatokat rövidített, kivonatos formában közöltük.

## Idősek Napján

„Az ifjú emberek szemében láng ragyog, ámde a vén szeme világossággal árad...” – írja Victor Hugo egyik versében. A XIX. századi francia író-költő csodálatos tömörséggel és érzékletességgel fogalmazza meg azt, amit általában csak hosszúságos fejtegetéssel tudnánk megfogalmaz-



Gromon István polgármester köszönti városunk idős polgárait

ni: a fiatal emberek öntudatos, bátor – ámde sokszor meggondolatlanul – heves természetét, tetterejét, cselekedni-bizonyítani vágyását, világmegváltó lelkesedését és az idősek megfontolt, átgondolt, hozzáértő és bölcs viszonyulását a világ dolgaihoz. És azt is, hogy e kettő együtt, közösen, a maguk teljességében működteti a társadalmat.

Fiatal és idős – nem ellentétei egymásnak, hanem egy együtt cselekvő egész. Erről sohasem szabad megfeledkeznünk, ahogy arról sem, hogy időseinket – mi, fiatalabb nemzedékek – időről időre megköszöntsük, tiszteletünket és hálánkat fejezzük ki irántuk.

Ezt szolgálja az Idősek Világnapja, amelyet az idén 17. alkalommal tartottak meg a világ majd' minden országában. (Az ENSZ 1991-ben nyilvánította október 1-jét az Idősek Világnapjává.)

Vörösváron – az eddigi évekhez hasonlóan – meghitt, bensőséges ünnepségen emlékeztek meg a jeles napról, október 1-jén délután a zeneiskola rendezvénytermében.

Az időseket Gromon István polgármester köszöntötte meleg szavakkal, a zeneiskola növendékei, a Vásár téri általános iskola diákjai valamint a Nostalgia Dalkör pedig színvonalas és hangulatos műsorral kedveskedtek nekik.

A rendezvényre sajnos nem tudott mindenki eljönni a meghívottak közül – sok idősünk már nehezen mozdul ki otthonából. De akik eljöttek, el tudtak jönni, jól érezték magukat, és főként érezték azt a szeretetet, amely felénk áradt.

A legelső asztalnál foglaltak helyet városunk azon legidősebb polgárai, akik el tudtak jönni az ünnepségre.

Közülük a legidősebb Papp József, aki 99 évvel ezelőtt, 1909. március 30-án született. Családja féltő gondnal és nagy szeretettel veszi őt körül, unokái egyenesen imádják.

(Jó egészséget kívánunk neki, jövő tavasszal ott szeretnénk lenni a 100. születésnapján rendezett ünnepségen! – a Szerkesztőség.)

Városunk további 15 legidősebb lakója közül csak ketten tudtak még eljönni az ünnepségre: Dénes Pálné és Hegedűs Gyuláné. Őt idős embert a nap folyamán otthonában látogatott meg Gromon István polgármester.



A legidősebb polgárok a legelső asztalnál foglaltak helyet

„Az öregkort nem megérni, hanem elviselni művészet” – mondta egykor Goethe. Látva a ráncos, ámde mosolygós arcokat, világossággal áradó szemeket, az Idősek Napja közönségét, elmondhatjuk: a mi időseink bizonyosan művészei az öregkornak, bölcs elviselői az évtizedek súlyának, kiteljesítői az emberi életnek.

Fogarasy Attila

**Az Idősek Napi műsor szereplői:**  
Harmonika Zenekar: Bálint Balázs, Szilágyi Kitti, Tóth Ádám (Művészetek Háza – Zeneiskola). Felkészítő tanár: Sax Norbert.

A Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskola diákjai: Demeter Erik 8. a (gitár, ének), Kellner Anita 4. b (vers),



A Nostalgia Dalkör műsora. Vezényel Schlotter Ferenc karnagy

Mirk Szilvia 5. a (ének), Szabó Borbála 8. c (ének)

Nostalgia Dalkör (dalcsozor)  
Szedunka Ferencné (vers)

### REMÉNYIK SÁNDOR

#### Akarom

Akarom: fontos ne legyek magamnak.  
A végtelen falban legyek egy téglá,  
Lépcső, min felhalad valaki más,  
Ekevas, mely mélyen a földbe ás,  
Ám a kalász nem az ő érdeme.  
Legyek a szél, mely hordja a magot,  
De szirmát ki nem bontja a virágnak,  
S az emberek, mikor a mezőn járnak,  
A virágban hadd gyönyörködjenek.  
Legyek a kendő, mely könnyet töröl,  
Legyek a csend, mely mindig enyhét ad.  
A kéz legyek, mely váltig simogat,  
Legyek, s ne tudjam soha, hogy vagyok.  
Legyek a fáradt pillákon az álom.  
Legyek a délibáb, mely megjelen  
És nem kérdi, hogy nézik-e vagy sem,  
Legyek a délibáb a rónaságon.  
Legyek a vén föld fekete szívéből  
Egy mély sóhajtás fel a magas égig,  
Legyek a drót, min üzenet megy végig  
És cseréljenek ki, ha elszakadtam.  
Sok lélek alatt legyek a tutaj,  
Egyszerű, durván összerótt ladik,  
Mít tengerbe visznek mély folyók.

Legyek a hegedű, mely végtelenbe sír,  
Míg le nem teszi a művész a vonót.

Elhangzott Szedunka Ferencné  
előadásában



## Időseink köszöntése

Az idősek napján Gromon István polgármester meglátogatott néhány olyan idős embert, akik hajlott koruknál vagy betegsü­güknél fogva nem tudtak elmenni az Idősek Napi ünnepségre.

A 99 éves **Garam Bélánál**, városunk második legidősebb lakójánál (született: 1909. június 1-jén) a délelőtt folyamán járt. Béla bácsi szellemileg teljesen friss, kiegyensúlyozott életet él, sokat alszik – ami szerinte a hosszú élet titka is egyben. A polgármester urat nagy örömmel fogadta, és hosszan elbeszélgettek a világ folyásáról.

A 95 éves **Manhertz Mátýásné** – Pándi Teri néni – elmondta, hogy békességben élni a legnagyobb dolog a világon. Ő mind­egyik gyerekével, unokájával, dédunokájá-

val nagyon jóban van: békességben, szeretben élnek. Ezt kívánja mindenkinek, és akkor a világ sokkal jobb lesz...

A Szent Erzsébet Otthonba az ünnepség után látogatott el a polgármester úr Balasi Anikóval, a Művészetek Háza igazgatójával és Valachi Katalin művelődésszervezővel.

A 94 éves **Zentai Ferenc** bölcs humorral elmondta: „Nem gondolkodom rá, hány éves vagyok, élni kell egy kicsit a túlvilágon is...”

A Feri bácsival egykorú **Csuka Gizella** néni is a hitben, a vallásban talál támaszt élete alkonyán: „Isten adta az életünket, és Ő veszi el. Ebbe bele kell nyugodnunk. Nem élhetünk, s nem halhatunk nélküle.

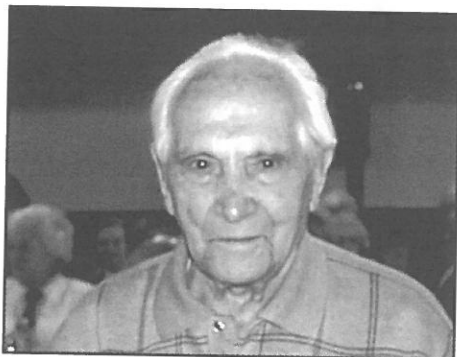
Kell egy kapaszkodó a számunkra. És ez Ő. A Mindenható.” Gizella néni egészségére az általa felszolgált konyakkal koccintotunk kicsiny szobájában.

A 98 éves **Gresiczky Margit** (született: 1911. július 1-jén) Pilisvörösvár társadalmának legidősebb hölgy tagja. Ma is aktív társasági életet él. Kétnaponként bridzspartira jönnek össze nála barátnői, hogy az agysejteket ugyancsak megmozgató, éles logikát és komoly összpontosítást igénylő kártyajáték során gondolataikat egy kicsit visszapergessék a régmúltra, fiatalságuk éveire is...

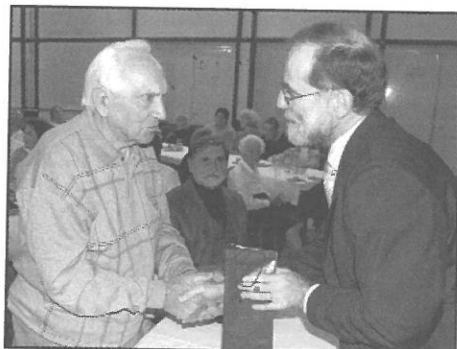
Ami persze minden idős ember sajátja, mindennapi foglalatosságá.

*Kívánunk nekik e helyt is jó egészséget, boldog, nyugodt nyugdíjas éveket!*

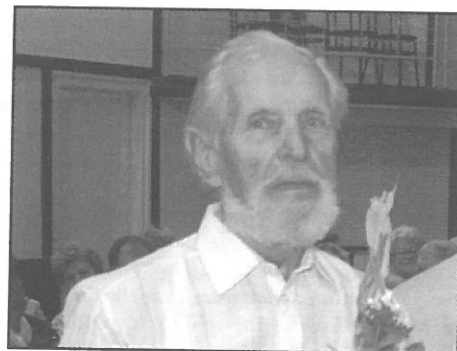
Fogarasy Attila



A 99 éves Papp József, városunk legidősebb polgára



Gromon István polgármester köszönti Papp Józsefet



Garam Béla, második legidősebb polgárunk (archív felvétel)



Gresiczky Margit, a legidősebb hölgy, aki városunkban lakik



Dénes Pálné köszöntése



Manhertz Mátýásné (Rézi néni) nemrégiben szerepelt újságunk hasábjain (archív fotó)



Hegedűs Gyuláné köszöntése



Csuka Gizella néni is nagy-nagy szeretettel fogadta vendégeit



Zentai Feri bácsi kellemesen elbeszélgetett látogatóival

## Virágtalálkozó – kicsit vacogósan...

Bizony, nemigen fogadta kegyeibe az időjárás másodszorra sem (két hete elmaradt az eredetileg tervezett) e napsütésre érdemes rendezvényt. Szombaton, október 4-én koradélután a felhős ég, a hűvös-szeles idő ellenére a városi fűvészenekar pattogó zenéje és az előttük masírozó, csinos mazsorett kislányok igyekeztek a sajnós nem túl nagy számban megjelent közönség kedvét-hangulatát felmelegíteni.



Molnár Zsuzsi virágkötészeti bemutatója. Fotó: P. J.

Jókedvre derítésünkért való igyekezetükért mindenki elismerésére rászolgáltak a Kertbarátok által telepített és üzemeltetett, párolgó, jóízű forralt bort és finom péksüteményeket kínáló sátor mindenkit szívélyesen odatessékélő, jókedvű gazdáit. Sokféle ültetett virágtövet, szaporítóanyagot adhatott-kaphatott minden, virágot, szép kertet kedvelő látogató. Látványosan kiemelkedő eseményként megcsodálhattuk a Molnár Zsuzsa által előttünk, rendkívül finom, művészi ízléssel, boszorkányos gyorsasággal összeállított virágcsendéleteket. A diplomás szakember saját bevallása szerint napi 4-500 csokrot állít össze. A műsor egyik csúcspontja az ezekre segítő célból megrendezett licitálás volt. Záróeseményként értékes tulipánhagymákat kaphattak a szerencsés nyertesek a tombolán.

Pócsi János

## Divatbemutató

### Fanni őszi–téli ruhamodelljeiből

Zsúfolásig megtelt a Vásár téri általános iskola tornaterme október 5-én Dévényi Fanni divattervező őszi–téli kollekciójának bemutatóján. A most felvontultott ízléses és az évszakoknak megfelelő, azok színvilágát, hangulatát tükröző ruhaköltemények újfent igen nagy tetszést arattak a hölgyek között. Azonban a férfi nézők sem unatkozhattak, mivel a több mint 80 őszi–tavaszi ruhát ez alkalommal is nagyon csinos lányok és asszonyok mutatták be. Igazán megérdemlik, hogy név szerint is megemlítsük őket: Csillag-Kiss Zita, Kozek Bianka, Lajtai Katalin, Marinkovics Zsófia, Rest Renáta, Szilágyiné Nagy Hajnalka, Tábori Kinga.

(A modellek ruháit Molnár Zsuzsi virágkölteményei egészítették ki, de rajta kívül még sokan segítettek Fanninak annak érdekében, hogy a nézők elégedettek legyenek a látvánnyal: Bethlendi Szilvia – smink, Nagy Szilvia – fodrász, Pfeiffer Norbert – fodrász, Peringer Judit – testdíszítés. Mindannyian a Babilon Szépség Szalon munkatársai.)

A rendezők új színfolttal is

bővítették a bemutatót: Vágó Zsuzsa, musicalénekes több lendületes énekszámval búvólte el a közönséget.



Az est házigazdója Kiss Kinga, a Sport1 TV munkatársa volt.

Kíváncsian várjuk Fanni tavaszi–nyári kollekciójának bemutatóját is 2009-ben.

F. A.

## Vörösvári iskolások futottak együtt Schirillával



Ifj. Schirilla Györggyel vörösvári általános iskolások futnak a városon keresztül

Október 17-én mintegy 100 vörösvári általános iskolás futott együtt ifjabb Schirilla Györggyel keresztül a városon. Ifjabb Schirilla György az egészséges társadalomért, a békéért, a gyermekekért és 1956 emléke előtt tisztelegve tervezte meg futását október 16. és 23. között Tatabányától Salgótarjánig – napi 40-50 kilométert teljesítve.

A futókat Gromon István polgármester várta a Városháza tanácstermében, ahol vendégül látta őket és elbeszélgetett velük. Ifj. Schirilla György meleg szavakkal köszönte meg a kedves fogadtatást, és azt, hogy ilyen sok gyerek futott vele együtt. Kiemelte a sport, a mozgás szerepét az ember életében, és arra biztatta a gyerekeket, hogy minél többet sportoljanak.

Schirilla 10 éve elhunyt édesapja örökébe lépve hirdeti az egészséges életmódot és szervez látványos akciókat: átúszás a jeges Dunán, hosszú távú futások. Tavasszal a Magyarország-Szlovénia-Olaszország útvonalon 1250 km-es távot teljesítve elfutott a Vatikánba, ahol XVI. Benedek pápának átadta azt a kopjafát, melyet az út során békeszalagokkal ékesítettek a vele együtt futók. A Vatikáni békefutás célja a szeretet, az egészség és a béke hirdetése volt. -fa-



A gyerekek békeszalagot kötnek a kopjafára

## Új fajtékok a Gradusban

A W.E.T. Automative System Kft. Öt darab vadonatúj fajtékot adományozott a Gradus Óvodának. A korábbi elavult és balesetveszélyes udvari játékok helyébe nettó 1.030.000 Ft



értékben, az EU előírásainak megfelelő lengőhinta, mozgó egyensúlyozó, kombi csúszda, hálós felfüggesztő mászóka és mérleghinta került. A cég vállalta továbbá a játékelemek Pécsről történő szállítási költségeit is, és az elemek felépítésén kívül a festést is.

A kivitelezés és az ünnepélyes átadás a W.E.T. Kft. ügyvezető igazgatója, igazgatói és egyéb vezetői részére szervezett csapatépítő tréning keretében történt szeptember 11-én, szombaton. (A tréninget a H-LINE Emberi Erőforrás fejlesztő és Szolgáltató Bt. szervezte.)

Az önkormányzat a terep előkészítésével kapcsolatos költségeket és a tréning résztvevőinek ellátását vállalta. Ez összesen 410.000 Ft összeget tett ki. Az új játékok átadásán részt vett Gromon István polgármester is, aki meleg szavakkal köszönte meg Stefan Fritsch ügyvezető igazgatónak és munkatársainak a nagylelkű adományt és a társadalmi munkát. (A cég már több magyarországi óvodának

nyújtott hasonló módon segítséget.)

Az óvónők szerint a gyerekek nagyon hamar megszerették a természetbarát, biztonságos és barátságos játékokat, és nagy örömeiket lelik bennük.

F. A.

## Járdaépítés

Járdaépítés kezdődött a Vásár utca – Fő utca – Attila utca – Vasút köz – Pozsonyi utca útvonalon.

A járdát az ELMŰ-vel építetteti meg az Önkormányzat, egy – ugyanezen a nyomvonalon történő – nagyfeszültségű kábel-



fektetéssel kapcsolatos „bontás utáni helyreállítás” címén – amit egy helyi rendelet ír elő kötelezően.

A tervek szerint kb. két hónap alatt lesz kész az egész szakasz.

F. A.

## HÍREK, ESEMÉNYEK A KISTÉRSÉGBEN

### Pilisborosjenői várjátékok

Szeptember 13-án várjátékokat tartottak az Egri csillagok című film forgatási helyén, a borosjenői díszletvárnál. Az egész napos program keretében az érdeklődők találkozhattak a 40 évvel ezelőtt forgatott film még élő szereplőivel, láthattak különböző harci bemu-



A török szultán és kísérete

tatásokat, részt vehettek ügyességi játékokon és hagyományos török és magyar ételeket fogyaszthattak a büfében.

A nap a Gárdonyi Géza népszerű regényéből készült „Egri csillagok” c. történelmi musical előadásával zárult.

A várjátékokra és a színházi előadásra Vörösvárról is többen kíváncsiak voltak.

(Az itt látható felvételt – nomen est omen – Török István készítette az előadásón.)

F. A.

### Pályázati sikerek Pilisszentivánon

Pilisszentiván több mint félmilliárd forintot nyert az elmúlt időben három pályázaton. Az Új Magyarország Fejlesztési Tervben az óvodára 160, az iskolára 250 millió forint támogatást nyertek.

Az óvodában többek között új csoportszobák, fejlesztő helyiségek épülnek, az iskola két új tanteremmel bővül, új helyiséget kap a köz-



ségi könyvtár. Új tornaterem is épül, a mostaniból kultúrterem lesz.

96 millió forintot nyert továbbá a község a községi hulladéktelep bezárása előtti rendbetételére, rekultivációjára.

F. A.

### Szent István-szobor Pilisszántón

Szeptember 21-én, az őszi Napfordulón a pilisszántói Csillagösvényen ünnepélyes keretek közt felavatták Szent István király szobrát.



Az ünnepségen a Szent Korona hiteles másolatánál a Koronaország, és a Magyarok Nagymasszonya Szent Korona Lovagrend állt díszőrséget. Szent István király országépítő-országmentő tevékenységét Szőnyi József, volt polgármester, helytörténeti kutató méltatta.

(Fotó: Szőnyi József)

## Brass Cirkusz

Október 3-án pénteken este megtelt a színházterem Pilisvörösváron. Aki eljött, nem bánta meg, mert a Zenei Világnap alkalmából a Brass in the Five rézfúvós kvintett műsorát hallhatta. A kiváló zenészeket felsorakoztató együttes olyan fülbemászó cirkuszos-filmes zenét játszott, amelyre önkéntelenül is megrendül a tenyér, és ritmusra össze is csattan.

Persze, nem csak a zene volt szórakoztató. Cirkusz volt ez a javából. Bevallom őszintén, hogy nem szeretem a cirkuszt. Mind az állatok, mind az emberek számára kínzásnak érzem, amióta felnőtt vagyok, ezért a szüleim járnak a gyerekeimmel cirkuszba. Utoljára talán 30 éve látogattam el a Fővárosi Nagycirkuszba.

Ez most más volt! Rögtön eszembe jutott az az induló, melyet még gyerekkoromban tanultam, amikor megrendeztük otthon a Gunyi-cirkuszt az unokatestvéreimmel. Nagypám kísérté harmonikán, és a kis csapat harsányan énekelte, hogy:

*Vár a cirkusz,  
Csupa móka, kacagás,  
A porond száz fényben ég,  
Mert a cirkusz maradt az a csuda hely,  
Hol a kedv él ma is még.*

*Itt a felnőtt kisgyerek lesz újra,  
Vidám indulónkat játszva megtanulja,  
Mint a pezsgő pezsdül itt az élet,  
Még a fáradt szív is nálunk újra éled...*



A Brass in the Five rézfúvós kvintett a cirkusz varázsos világát keltette életre

És én is újra gyerek lettem. Nevettem a bohócokon, a piros orrokon, a csetlésen-botlászon, és a ritmust minduntalan elvető fő-bohóccon. Hallgattam a zenét, mely láthatóan min-

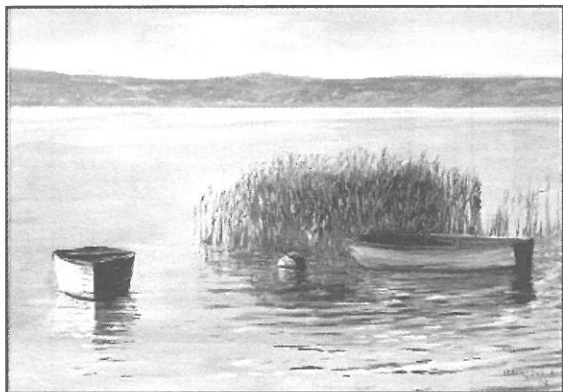
denkit magával ragadott. De nem csak a zene emelt a magasba. A bohóc is olykor elkapott egy-egy gyereket a nézőtérrel, aki aztán a játék tevékeny részese lehetett. Ezt az estét nem csak ők, de mindannyian emlékezetünkbe vésztük.

Kijövet vagy befelé menet megtekinthettük a szebbnél szebb mintákkal tarkított gobelin-csodákat. Ki hinné, hogy ez a kézimunka a stoppolás technikájával azonos. Nem mondom, hogy mindenki, aki valaha megfoltozott egy lukas zoknit, mindjárt neki is láthat egy 70x45-ös gobelin-kép kivarrásának, de azért mindenesetre elgondolkodtató. Az első gobelinek a 13. században készültek, de ezeket még ruhák díszítéséül használták. A ma is használatos festett lapok az 1800-as évek közepétől jelentek meg. A Pilisvörösváron kiállított képek is a majd' kétszáz éves hagyományt elevenítették fel, és a gobelin-képeken megjelenő örök témákat tárták elének. Csendéletek, tájképek és arcok sorakoztak a „kiállító teremben”. Újra virágzik a kézimunka. Nagymamák, ne felejtsetek el átadni ezt a tudást unokáitoknak!

Hidas Ildikó

## Reneszánsz est a Mű-hely Galériában

Sajnálatosan kevés látogató várta a művészek színrelépését ezen az estén. Nagy kár... Friss, érdekes előadással adózott az ideai reneszánsz évnék a Szabad Ötletek Színházának városunkban színpadra lépő négyfős társulata, s az előadásukat zenével aláfestő két fiatal hangszeres szólólista.



Dr. Ibránszki Antal tájképei nyugalmat és harmóniát árasztanak

Az általuk igényesen összeállított prózai-verses-zenés történetet Mátyás királyunk, Beatrix királyné és országunkba az itáliai reneszánsz értékeit elhozó friss, pezsgőszelemű udvaruk köré szőtték. A dalokat és verseket Janus Pannonius, Balassi Bálint, a prózai betéteket az övéik mellett Rimai János és Bor-

nemissza Péter gyönyörűen szóló magyar beszéde fonta egybe. Csak gondolni merhetünk arra, mennyire élő, maradandó emlékekkel gazdagodhattak volna hazánk eme, Európa kultúrájába való betagozódásáról városunk sajnálatosan távolmaradó kis- és nagyobb iskolás gyerekei...

Hadd szóljak először a zenészekről. A fuvolás Nagy Edit és a billentyűs Tassonyi Zsolt (már Akadémiát végzett,\* ill. közvetlenül diploma előtt álló művészek) pódiumérett, finom, árnyalatokban gazdag muzsikálásához hasonlót rég hallottunk e színpadon. A négy színművész közül Zalai Lídia és Nádházi Péter nemcsak jó színészek, de képzett, kitűnő hangú éneklésükkel is méltó sikert arattak. Virágénekek eme salangtalan, tisztahangú és korhű előadása bizony nem kis énekesi bravúr. Vezetőjükkkel, Bor Viktorral és művésztársukkal, Bárkány Miklóssal sokszínű és sok műfajú előadókként járják az országot.

A falakon dr. Ibránszki Antal orvos-festőművész képeivel találkozhattunk. Harmóniát, nyugalmat árasztó tájképei elsősorban impresszionista jegyeket hordoznak, de né-

hány vásznán megjelenik a Van Gogh meg-alapozta éles-sötétkontúrú, expresszív hatás is. Most, hogy már hódolhat művészetének, folyamatosan keresi saját, egyéni kifejezőeszközeit. Az est végén – imponáló szerénységgel és előadókészséggel – számos festő-műhelytitkot is fellebbentő, izgalmas monológjaival vezette az érdeklődőket képről képre.

Ismét csak a gyerekek jutottak eszembe... Egy ilyen húsz perc mennyi mindent tudna egyetlen, színes csokorban nyújtani számukra! Csak óhajtani merem: vajha városunk művészeti programjainak összeállítói beszélhének egymással, tisztelnének minden értékes



Pillanatkép a Szabad Ötletek Színházának előadásából

műsort, s egyeztetnék az időpontokat, bizony sokkal több tartalmas esttel lehetnének gazdagabbak mindannyian...

Pócsi János

## A Városi Könyvtár mindennapjai

„Az információs társadalom alapintézménye az információt gyűjtő, feltáró és szolgáltató intézmény: a könyvtár” (Országos Széchényi Könyvtár)

Az 1950-ben alapított nyilvános, közművelődési könyvtár Fogarasy Miska bácsi és a község lelkes lakóinak köszönhetően 1966-ban költözött mai helyére, a Fő út 82. szám alatt található épületbe.

2008. szeptember 1-jétől a Városi Könyvtár a Művészetek Háza integrált intézményeként folytatja tevékenységét, változatlan helyszínen a Fő út 82. szám alatt.

Szakképzett könyvtárosaink 45. 000 magyar nyelvű és 3. 000 német könyvvel várják az olvasni vágyókat. A könyvtár hagyományos feladatai, a könyvek (dokumentumok) gyűjtése, feldolgozása és kölcsönzése mellett a kor kihívásainak megfelelően biztosítja az internet, azaz információhoz való gyors hozzáférés lehetőségét. Fénymásolást, nyomtatást, telefonos információszolgáltatást biztosít a nyitvatartási időben. Az angol nyelvű, valamint a hangoskönyvek gyűjtése is elkezdődött.

Az utóbbi években megváltoztak a könyvtárhasználói szokások. Régebben a beiratkozott olvasók nagy része rendszeresen kölcsönözte a könyveket, és helyben csak a kézikönyvtári anyagot használta, a folyóiratokat olvasta. Ma már könyvtárlátogatókról beszélünk. A könyvtárat felkereső embereknek csak egy részét teszik ki az olvasók, a könyvkölcsönzők, a folyóirat-olvasók. A könyvtárhasználók egy másik, egyre növekvő hányada információért jön be a könyvtárba.

Intézményünk több civil szervezetnek is otthont ad. A Német Nemzetiségi Vegyes Kórus minden hétfőn 19-21 óráig itt tartja próbáit. A Kovács László Kertbarát Kör

havonta előadást szervez, melyre a klubtagokat és minden érdeklődőt szeretettel várnak. A Szébb Környezetért Egyesület összejövetelein a város, közvetlen élhetőbb környezetünk érdekében tevékenykednek a tagok. A NOE



Foglalkozás a gyermekkönyvtárban

helyi szervezete rendszeresen nálunk tartja programjait.

A Városi Könyvtár, a Művészetek Háza komplex kulturális közintézmény részeként 2008. őszétől az eddig vállalt könyvtári feladatok mellett nagyobb közösségi teret nyit a művelődni vágyó közönség részére.

Október 17-én indul a Kék Madár meseklub, ahol 2-4 éves korosztály számára mesél, bábozik, és énekel Kovács Noémi.

A Művészetek Háza, a már jól működő „Jeles napok játszóházat” a Zeneiskola tágas színházterméből áthelyezi a gyermekkönyvtárba. (A programok kizárólag előzetes jelentkezés alapján látogathatóak.)

November 6-7-8-án „Netrekész” címmel

számítógépes, internet-felhasználói ismereteket nyújtó, ingyenesen látogatható előadásokat szervezünk. (Részvétel előzetes egyeztetés alapján.)

Az elmúlt évek hagyományait folytatva intézményünk egyik legfontosabb feladata a gyermekek „olvasóvá nevelése”. Ennek érdekében az óvodásoknak és az iskolásoknak rendszeresen könyvtári órákat szervezünk.

Péntek délutánoként a napközisek látogatnak el hozzánk kézműves foglalkozásainkra, ahol fejlesztjük kreativitásukat, bővítjük ismereteiket a könyvtárról és könyvet is kölcsönözhetnek.

Az új könyvbeszerzésekhez szervesen kapcsolódva tervezzük egy szabadidős klub beindítását. A klub témáihoz szívesen fogadjuk olvasóink ötleteit, javaslatait.

A kulturális javak tárháza a könyvtár, a művelődés egyik színtere. A művelődés, amely egy egész életen át tartó folyamatos tanulást, személyiségfejlődést jelent. Használjuk ki a könyvtárban felhalmozott óriási tudás- és információgyűjteményt. A felnövekvő nemzedékben keltsük fel a vágyat önmaguk, környezetük, a helyi társadalom és a tágabb világ megismerésére.

Angeli Márta  
könyvtáros

A Városi Könyvtár nyitvatartási ideje:  
hétfőn: 8-17-ig  
keddtől-péntekig: 8-19-ig  
szombaton: 8-13-ig

Információkérés és internetre bejelentkezés: 26-330-486-os telefonszámon!

A Városi Könyvtárba a beiratkozás 2008 november 1-jétől december 31-ig ingyenes!

## Bibliothek.hu

– a Magyarországi Németek Könyvtára új weboldala

Új honlappal gazdagodott a magyarországi németiség és ezzel együtt új kihívásokkal is. A Magyarországi Németek Házában (HdU) található könyvtár 2008. október 1-jével megkezdte azt a modernizációs folyamatot, amit több éve kitűzött maga elé. A terv, hogy a meglévő és folyamatosan bővülő könyvtárlományt digitális katalógusba szerkessze és minden érdeklődő számára elérhetővé tegye az Interneten. A majdani rendszerben az olvasók megtekinthetik a teljes gyűjtemény listáját, illetve könnyedén eligazodhatnak benne szerzők, műfajok, kiadás és számtalan egyéb kategória szerint.

Az oldalon megtalálható a rendelkezésre álló folyóiratok teljes listája, egy link-gyűjtemény, valamint minden a könyvtárral kapcsolatos dokumentum letölthető formában.

Az oldal címe: <http://bibliothek.hu>

## Liliomfi másodszor



Második előadásán is zajos sikert aratott a Pílii Alkotó Kaptár Egyesület Moór Anna Színháza Liliomfi című előadása október 11-én a zeneiskola nagytermében. A Szigligeti Ede népszerű vígjátékából készült színdarabot Sándor Jolán rendezte.

Az előadást augusztusi számunkban már méltattuk, most a teljes szereposztást ismertetjük, ismételten gratulálva a remek alakításokért!

F. A.

## Szigligeti Ede:

### Liliomfi

Szereposztás:

Szilvai Tódor, oktató: Egri Béla  
Kamilla kisasszony: Gallai Anita/Hug Anna  
Mariska, árva: Fetter Viktória  
Liliomfi, színész: Szép Domán  
Szellemfí, színész: Nemes Dávid  
Kányai, fogadós: Lakatos Béla  
Erzsi, a lánya: Fetter Fruzsina/Szőnyi Dóra  
Gyuri, pincér: Pinczés István  
Schwartz, fogadós Pestről: Ludvig Károly  
Adolf, a fia: Kővári Dániel  
Szomszédasszony: Nánási Szilvia  
Szolgáló: Kruppa Klaudia  
Részeges uracsok: Ludvig Károly, Lantos Csaba, Kohlhoffer Mihály  
Harmonikás: Tagscherer János

Rendezte: Sándor Jolán

# Oktouw<sup>o</sup>: ös läisn is sch<sup>o</sup> fiatic

## Die Weinlese ist beendet

Októberben, amikor elérkezett a szüret ideje, a gyerekek, a férfiak és az asszonyok szüretelni indultak a szőlőkertekbe. Az asszonyok és a gyerekek a szőlőfürtöket (wääp<sup>o</sup> „Weinbeere”) a vödörökbe gyűjtötték, és ha a vödörök megteltek, a vödör tartalmát a puttonyokba (putn, „Butte”) öntötték. A férfiak a puttonyban hordták a szőlőt a lovas kocsihoz (woong, „Wagen”), amin a szőlőt hazavitték. A „lovaskocsinyi” szőlő mértékegységként is szolgált, ha az emberek a szüret eredményességéről beszélgettek, például azt mondták, hogy „Idén három kocsinyi szőlőt szüreteltünk” (Täis joa hama trää woong fui wääp<sup>o</sup> kläisn. „Dieses Jahr haben wir drei Wagen voll Weinreben gelesen”).

A szőlőt otthon egy ponyvára borították ki, a ponyváról pedig a darálóba (wäämüü, „Weinmühle”) hordták a fürtöket. A daralóból kijövő szőlőt egy présben (pres, „Presse”) átréselték, hogy a must (maust, „Most”) jó sűrű legyen. A jó minőségű mustot vödörrel a pincébe hordták, és egy tölcseren (trochta, „Trichter”) keresztül a fekvő hordókba (fasl, „Fass”) töltötték. A teljesen kipréselt szőlőt végül a már üres kádba rakták, vizet adtak hozzá, és 4-5 napig erjesztették. Ebből lett a csingerbor (tsching<sup>o</sup>wää, „Tschingerwein”), ami úgy ízlett, mint a kicsit alkoholos szőlőlé. Sok helyütt szomjol-

tóként ezt a kis alkoholtartalmú, gyenge csingerbort itták víz helyett.

A hordókat még a szüret előtt alaposan ki-mosták és kikénezték. A kénezés során meggyújtottak egy kénrudat, ráakasztották belül-



Kóstoló Peregı bácsi borospincéjében

ról a hordó felső lukára és bedugaszolták a hordót. A hordók tisztán tartását és a kénezését nagyon komolyan vették a férfiak. Nagy szígyenben maradt az a gazda, akinek a boráról elterjedt, hogy hordószaga vagy -íze van.

A hordókat nem teljesen töltötték tele és nem zárták le, nehogy kibugyogjon a must,

illetve nehogy szétrobbantsák az erjedés során keletkező gázok a hordót. A II. világháború előtt nem mérték meg a must cukorfokát, csak kóstolással állapították meg, hogy a szüret édesebb, vagy kevésbé édesebb bort fog majd eredményezni. Az erjedés ideje alatt csak gyertyával (kiazn, „Kerze”) mentek le az emberek a pincébe. Ha a gyertya elaludt, akkor gyorsan fel kellett jönni a pincéből nehogy elájuljon és megfulladjon az ember.

A hordóból kétféleképpen vették ki a bort: az alján található csapon keresztül, vagy lopótökkel. A lopótököt elsősorban akkor használták, ha a hordóban lévő bor jó minőségű volt, ilyenkor nem vertek csapot a hordó aljára, mert a csapra verés során kifolyó bor minden cseppjéért kár lett volna.

A szüretet a szüreti felvonulással (läisnfest, „Weinlesefest”) ünnepezték meg: az emberek lovaskocsin körbejárták a falut, a mai Dózsa György úton, a Hősök terén és a Fő úton meg-megálltak, énekeltek, táncoltak és vigadoztak. A szüreti felvonulásban az első lovas kocsiján ült a szüreti mulatság idejére választott bíró és bíróné (richt<sup>o</sup> und richt<sup>o</sup>rin, „Richter und Richterin”). A délután kezdődő szüreti mulatságot a szüreti bál zárta le (läisnpä<sup>o</sup>, „Weinleseball”).

*A régi idők emlékeinek lejegyzésében segített: Andrusch-Fóti Mida néni és Mirk<sup>o</sup> Marci bácsi.*

Müller Márta

## Verständnisvolle ungarische Annäherung an die Kultur der Ungarndeutschen: das Themenheft "... ungarisch fortsetzen?" der Zeitschrift „Napút”

Seit 1999 erscheint die ungarischsprachige Zeitschrift „Napút” („Sonnenweg”), die sich Themen aus den Bereichen von Kultur und Kunst widmet. Das Heft Nr. 5 des Jahrganges 2008 ist ein Themenheft zum Ungarndeutschtum, zur Sprache, Kultur und Literatur der Ungarndeutschen. In der Geschichte der Zeitschrift ist dies nicht das erste Themenheft, denn es hat ähnliche schon zur slowakischen, bulgarischen, rumänischen und Roma-Minderheit Ungarns gegeben. Das Heft gibt u. a. einen umfangreichen Einblick in die ungarndeutsche Literatur, indem mehrere Generationen von Schriftstellern sowohl im Bereich Lyrik als auch in Prosa vertreten sind: Erika Áts, Béla Bayer, Koloman Brenner, Robert Becker, Ludwig Fischer, Robert Hecker, Claus Klotz, Valeria Koch, Laura Kolbach, Angela Korb, Josef Michaelis, Stefan Raile, Engelbert Rittinger, János Szabó, Franz Sziebert und Stefan Valentin. Die Aufzählung zeigt, dass hier – zu Recht – auch die Texte inzwischen verstorbener Vertreter der ungarndeutschen Literatur Berücksichtigung gefunden haben.

Da es die Aufgabe des Heftes ist, bei der ungarischen Bevölkerung Verständnis für die Probleme zu erwecken, die das Ungarndeutschtum bewegen, sind die Texte in ungarischer Übersetzung zu lesen.

Der literarische Teil der ins Ungarische übersetzten Texte wird ergänzt durch Beiträge, die zwar auf Ungarisch entstanden sind, die aber von Autoren mit ungarischen Wurzeln stammen und die sich in ihrer



Thematik mit Grundfragen der ungarndeutschen Existenz beschäftigen. Die Namen von Robert Balogh, István Elmer und Márton Kalász sind hier zu nennen.

Ungarndeutsche Kultur bedeutet aber nicht nur Literatur, sondern auch bildende Kunst, die am Beispiel der Schöpfungen des Graphikers Robert König, der Gemälde von Ákos Matzon und den Skulpturen von Antal Dechandt vorgestellt wird.

Neben der künstlerischen Annäherung an das Ungarndeutschtum finden sich auch wissenschaftlich-faktische Beiträge zu ausgewählten Themenbereichen, so u. a. zur Sprache der Ungarndeutschen von Dr. Koloman Brenner, zur Literatur von Dr. Eszter Propsz und – um in diesem Kontext auch auf einen Bezug zu Werischwar zu verweisen – aus der Feder von Tímea Faragó mit dem Titel „Szivárványban a szín” eine sachliche Darstellung der Situation des deutschsprachigen sowohl professionellen als auch Laientheaters in Ungarn. Interviews mit bekannten Persönlichkeiten der ungarndeutschen Minderheit, mit Dr. Elisabeth Knab, der Direktorin des Ungarndeutschen Bildungszentrums in Baje (Baja) und der stellvertretenden Vorsitzenden der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, sowie mit Jenő Kaltenbach, dem ehemaligen Ombudsman für Minderheitenrechte, runden das Bild auf die gegenwärtige Lage, in der sich das Ungarndeutschtum befindet, ab.

Es ist an dieser Stelle nicht möglich, alle Artikel des Themenheftes zu erwähnen, geschweige denn auf sie im Einzelnen einzugehen. Das Heft ist für all jene eine große Hilfe, die zwar das Deutsche nicht beherrschen, sich aber ein Bild davon machen wollen, was die Ungarndeutschen bewegt, wie sie ihre Lage sehen, ihr Schicksal erleben. Wir hoffen, dass diese Publikation möglichst viele Leser finden wird.

Dr. Kerekes

## Sváb esküvő a Vásár téri iskolában

Interjú Lazri Judit tanítónővel

– Milyen személyi adottságokkal kezdődött a tanév az iskolában?

– A gyerekek a nemzetiségi nyelvet és a népismeretet összesen 27 nyelvi csoportba osztva, 8 nemzetiségi tanító és tanár kezei alatt, heti 5+1 órában tanulják, 7-8. osztályban ráadásul a földrajzoktatás is német nyelven zajlik. Az idei tanév rendhagyónak nevezhető, mert iskolánk októberben egy, az egész tanévre kiterjedő projektbe kezd: egy régi sváb esküvőt szeretnénk előkészíteni, majd megrendezni.

– Milyen részekből áll a felkészülés?

– Úgy gondoltuk, hogy a tanulók figyelmét minden hónapban az esküvő más-más aspektusára fogjuk irányítani. Októberben arra kérjük meg a gyerekeket, hogy gyűjtsenek régi esküvői fotókat, amelyeket vitrinben elhelyezve ki fogunk állítani az iskola folyosóján. Novemberben az eljegyzéssel kapcsolatos emlékeket fogjuk bemutatni. Januárban az esküvői zenére, a zenekar tagjaira fogunk koncentrálni, februárban pedig az esküvőt megelőző utolsó egy hét előkészületeit fogjuk felidézni. Márciusban fogunk arról írni és beszélgetni, hogy milyen ruhát viselt régen a sváb menyasszony, a vőlegény, a koszorúslányok, a vőfély, a keresztszülők, a násznép. Áprilisban fixáljuk az esküvő napirendjét és az esküvői menetet. Májusban a lakodalom menüsorának kialakítása mellett sor kerül a menyasz-

szony, a vőlegény és a násznép kiválasztására. A felsős osztályok egy-egy lányt és fiút jelölhetnek a menyasszony és a vőlegény szerepére, a szereposztást szavazással fogjuk eldönteni.



– Ki koordinálja a készülődést?

– A kiállítás állandó lesz, és a tanév során állandóan bővülni is fog, vagyis minden említett hónapban nem csak felidézünk a múltat, megírjuk és beszélgetünk róla, hanem minden hónapnak megvan a felelős némettanára,

aki a havi kiállítást koordinálja, a feladatot kiadja, a hozott anyagokat begyűjti és elrendezi a vitrinekben. És ezáltal nem csak a feladat oszlik meg, hanem mindenki, aki csak belép az iskolába, látja majd, hogy nálunk mi van készülődésben! Mindenkit szeretnénk ráhangelni a tanév végi sváb lakodalomra.

– Mikor kerül sor magára az esküvőre?

– A tanév végén, június 13-án bált rendezünk az iskolaudvaron. Ezen a bálon szeretnénk az esküvőt a kikéréstől egészen a lagziig eljátszani. A bált megelőző két projektnapot a lakodalom részleteinek a kidolgozásával fogjuk tölteni: táncokat tanulunk, keszkenőt hímzünk, rozmaringsokrot kötünk, gyöngyöt fűzünk.

– Ahhoz, hogy egy ilyen nagy ívű projekt megvalósuljon, ahhoz együttműködésre van szükség tanárok és diákok részéről egyaránt.

– Hogyne, ugyanakkor nagyon boldogok és hálásak vagyunk, ha az iskola falain túlról is kapunk segítséget. Örömmel fogadunk minden tárgyat: ruhát, kendőt, fotót, cikket, mondókát, dalt, muzsikát, receptet, egy szóval ötletet, ami a sváb esküvővel, az általam előbb vázolt „menetrenddel” kapcsolatos. Minden kiköleszöszött tárgyra nagyon fogunk vigyázni, és a projekt lezárása után visszajuttatjuk a tulajdonosának. A sváb esküvő eljátszásának az elsődleges célján, azaz az ismeretszerzésen kívül van egy messzebb mutató, de időben remélhetőleg sokkal tovább tartó és ható másodlagos célja is: hogy összehozza az embereket.

Müller Márta

## Riesenschritt für die ungarndeutsche Dialektologie

### ERSTER HALBBAND DES UNGARNDEUTSCHEN SPRACHATLAS (UDSA) ERSCHIENEN

Der Senatssaal der Philologischen Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität war am Nachmittag des 25. September 2008 zum Brechen voll, als der erste Halbband des UDSA der Prominenz der ungarndeutschen und ungarischen Dialektologie und der ungarndeutschen Presse („Unser Bildschirm“; „Neue Zeitung“) durch die Herausgeber Prof. Dr. Karl Manherz, Dr. Maria Erb und Dr. Koloman Brenner vorgestellt wurde.

Der Ungarndeutsche Sprachatlas ist ein Dialektatlas, der aus verschiedenen Sprachkarten besteht. Auf den einzelnen Sprachkarten ist die Verbreitung von bestimmten deutschen (mundartlichen) Wörtern eingezeichnet. Mit Hilfe dieser Sprachkarten erfährt der interessierte Leser, wie bestimmte deutsche Wörter in den Dörfern und Städten, die auf den Sprachkarten zu finden sind, ausgesprochen werden. Die ersten deutschen Dialektkarten wurden von Georg Wenker und Ferdinand Wrede 1926-1956 veröffentlicht, den Gedanken, einen Sprachatlas der deutschen Dialekte in Ungarn zusammenzustellen, fasste in den 1960-er Jahren Claus Jürgen Hutterer.

Die Ungarndeutschen leben in drei großen Ballungszentren: in der „Schwäbischen Türkei“ (Südungarn), in Westungarn und in Mittelungarn. In den als ungarndeutsch geltenden

Siedlungen dieser drei Gebiete wurde eine aus 600 Fragen bestehende Liste von den, der deutschen Mundart noch mächtigen älteren



Leuten abgefragt. Die Befragung wurde immer auf Ungarisch vollzogen, damit die geschulte deutsche Aussprache der Interviewer die mundartliche Aussprache der Befragten nicht beeinflusst. Auf diese Weise wurden die Wörter des Huttererschen Fragebuches in Südungarn in 279 Siedlungen, in Westungarn in 39 Siedlungen und in Mittelungarn in 154 Siedlungen – darunter auch in Werischwar – erfasst.

Nach der Abfragung erfolgte die Transkription der verschiedenen mundartlichen Wörter sowie die kartographische Darstellung der transkribierten Formen. Auf jeder Seite des UDSA findet sich oben, in der Mitte des Blattes das abgefragte Wort bzw. rechts von ihm die in den einzelnen Siedlungen gefundenen mundartlichen Varianten. Diese mundartlichen Varianten werden auf der geographischen Karte selbst mit verschiedenen Farben markiert, und zwar so, dass mit den Schattierungen derselben Farbe die morphologisch verwandten Dialektwörter dargestellt werden. Die am häufigsten vorgekommenen Wortformen wurden auf der Karte mit helleren, die seltensten mit dunkleren Farben veranschaulicht. Dank der flächenhaften und farbigen Darstellung der Mundartwörter, ähneln die Karten des UDSA farbigen Bienenwabenzellen. Es ist daher nicht verwunderlich, dass die Wiedergabe von mundartlichem Material auf diese Weise in der Dialektologie „Wabenkarte“ genannt wird. Der UDSA wird künftig in den renommiertesten (Uni-)Bibliotheken

Ungarns jedem zugänglich sein, wer aber die Verbreitung der mundartlichen Varianten im Atlas nachschlagen will, der muss sich im Lesesaal einen Tisch mit viel Platz suchen, denn der UDSA ist aufgeschlagen etwa drei-viermal so groß wie ein DIN A4-Blatt.

Müller Márta

## A Német Nemzetiségi Önkormányzat hírei

### NEMZETISÉGI KULTÚRGÁLA

Am 15. November 2008 (Samstag) findet in Bogdan (Sporthalle der Grund- und Hauptschule) um 15 Uhr die 9. Kulturgala der Region Nord statt.

Programm: Bogdaner Schwabenkapelle, Bogdaner Chor, Schorokscharer Gemischtchor, zwei Tanzgruppen aus der Region, Mundartgeschichten, Mundartlieder von Solisten, die an den Landes- und Komitatswettbewerben erfolgreich teilgenommen haben.

Bei genügender Anzahl von Interessenten organisiert die Deutsche Nationalitäten-selbstverwaltung einen Bus. Anmeldungen werden bis zum 10. November erwartet.

2008. november 15-én (szombaton) Dunabogdányban kerül megrendezésre az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége szervezésében a 9. Német Nemzetiségi Kultúrgála. Ízelítő a műsorból: Dunabogdányi Fúvószenekar, Dunabogdányi Kórus, Soroksári Kórus, két táncsoport a régióból, történetek, dalok nyelv-járásban.

Megfelelő számú jelentkező esetén a Német Nemzetiségi Önkormányzat buszt indít. Jelentkezni 2008. november 10-ig lehet Sax Ibolyánál.

### TÁJHÁZAK TALÁLKOZÓJA

Am 15. November 2008 findet in Wudersch das 3. Treffen der Ungarndeutschen Heimatmuseen um 10 Uhr statt. Alle Interessenten werden herzlichst erwartet.

2008. november 15-én 10 órákor lesz a Magyarországi Német Tájházak 3. Országos Találkozója. Minden érdeklődőt szeretettel várna.



Sax László, NNÖ-elfők szülő- és mustszállító kiskocsija a szüreti felvonuláson

### NEMZETISÉGI DÉLUTÁN

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a november 23-án megrendezésre kerülő Nemzetiségi Délutánján ismét szeretne régi fotókat kivetíteni a falra. Az idei évben a téma: Parasztok, mesteremberek, kereskedők Vörösváron... Kérjük, hogy akinek ehhez a témához kapcsolódó régi fotói vannak, keresse elő őket és juttassa el (természetesen kölcsönbe!) a nemzetiségi önkormányzat valamelyik tagjának legkésőbb 2008. november 15-ig. Reméljük, hogy sok régi fotót sikerül összegyűjtenünk és az archiválás során a jövő nemzedékek számára is megőriznünk.

### DEUTSCHSPRACHIGES RADIOPROGRAMM LANDESWEIT!

Die deutschsprachige Radiosendung von Radio Fünfkirchen ist landesweit zu hören. „Treffpunkt am Vormittag“ meldet sich täglich von 10 bis 12 Uhr. Sonntags können die werten Zuhörer das beliebte „Wunschkonzert“ hören. Zweiwöchentlich werden deutschsprachige Messen übertragen.

Das Programm wird auf zwei Mittelwellenfrequenzen ausgestrahlt. In Südungarn und bei Budapest hören Sie die Sendungen auf MW/AM 873 kHz. Hören Sie zu! Es lohnt sich!

Összeállította:  
Sax Ibolya

## Einladung

Die Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung lädt Sie,  
Ihre Familie und Freunde  
am 23. November (Sonntag) 2008 um 15 Uhr  
zum traditionellen  
Nationalitätennachmittag  
in den Theatersaal der Musikschule ein.

Mitwirkende: die Kleinkinder des Kindergartens „Cseperedő“, Schüler der Klasse 3/A der Deutschen Nationalitätenschule, Kinder- und Erwachsenengruppe des Deutschen Nationalitätentanzensembles, Werischwarer Blaskapelle, Deutscher Nationalitäten Gemischtchor, Nostalgie Gesangkreis, Akkordeonkapelle

## Meghívó

A Német Nemzetiségi Önkormányzat szeretettel  
meghívja Önt, családját és barátait  
2008. november 23-án (vasárnap) 15 órákor  
a Zeneiskola Dísztermében megrendezésre kerülő

### hagyományos Nemzetiségi Délutánra.

Közreműködnek: Ligeti Cseperedő Óvoda óvodásai, Német Nemzetiségi Általános Iskola 3/a osztályának tanulói, Német Nemzetiségi Táncegyüttes gyermek- és felnőtt csoportja, Német Nemzetiségi Fúvószenekar, Német Nemzetiségi Vegyes Kórus, Nyugdíjas Klub Nostalgie Dalkör, Harmonika Zenekar.

## Schwäbische Hochzeit

Für das „Schwäbische Hochzeit“-Projekt der Nationalitätengrundscheule am Marktplatz suchen wir nach Erinnerungsstücken an alte Werischwarer Hochzeiten, das heißt nach Fotos, Rezepten, Kleidungsstücken, Gegenständen, Bräuchen und Sprüchen. Die zum Zwecke der Ausstellung angebotenen Gegenstände werden in der Grundschule gezeigt und am Ende des Schuljahres ihren großzügigen Besitzern zurückgegeben.

## Felhívás

A Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskola „Sváb esküvő“-projektjéhez fotókat, recepteket, ruhadarabokat, tárgyakat, lakodalmasszokásokat és mondókákat keresünk. A felajánlott tárgyak az iskolában kiállításra kerülnek, a szervezők a tanév végén minden tárgyat visszajuttatnak nagyvonalú tulajdonosaikhoz.



**GÓLIÁT GUMIKLINIKA**  
**HASZNÁLT ÉS ÚJ ABRONCSOK**  
**EXTRÉM MÉRETEKBEN IS**

**KÍNÁLATUNKBÓL AJÁNLJUK:**

* gumiszerelés	- Kormoran Sn-Pro	7500.
* centrírozás	155/70 R13 T	
* javítás		
* új és használt gumiabroncs értékesítés	- Kormoran Sn-Pro	10900.
	195/65 R15 T	
* alu- és lemezfelni eladása	- Hankook W300	20600.
	205/55 R16 H	
* új és használt motorabroncsok	- Pirelli Sottozero	35500.
	225/45 R17 H	
* alu- és lemezfelni javítása	- Dunlop SP-LT 800	15500.
	185 R 14 C	

(Áraink az ÁFÁ-t tartalmazzák és a készlet erejéig érvényesek.)

**Szerelés:** - lemezfelni 900 Ft/db  
 - alufelni 1300 Ft/db-tól

Góliát 2003. Bt.  
 2085 Pilisvörösvár, Budai út 18 A  
 (Toyota kereskedés mellett)  
 Tel.: 06 30 606 5921, 06 26 331 897

Nyitva:  
 H-P: 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
 Sz: 8<sup>00</sup>-12<sup>30</sup>

**ELEKTRO-DOKKI**

2085. Pilisvörösvár  
 Szabadság út 1. szám  
 Tel: 26-330-533  
 30-530-52-62

**HÁZTARTÁSI GÉP  
 ÜZLET ÉS SZERVÍZ**

VÁLASZTÉKUNK TÖKÉLETES MŰSZAKI  
 ÁLLAPOTBAN  
 LÉVŐ, CSOMAGOLÁS, ÉS SZÉPSÉGHIABÁS  
 KÉSZÜLÉKEKKEL BŐVÜLT  
**20-30% ÁRENGEDMÉNY !!!**

NAGY VÁLASZTÉK, GYÁRI GARANCIA  
 HITELÜGYITÉZÉS A HELYSZINEN  
 DÍJTALAN KISZÁLLÍTÁS  
 ÉS BEÜZEMELÉS



NYITVA. H-P: 9-17-IG  
 SZOMBAT: 9-13-IG

www.elektrodokki.hu

**ismét magasra  
 táncoltuk a kamatot**

- 3 havi, új betétre és egy futamidőre vonatkozó lekötés esetén
- ügyletenként 50 ezer forinttól 50 millió forintig
- 2008. október 13. és november 28. közötti elhelyezés esetén
- dönts okosan több száz tanácsadó segítségével

**10,10%**  
 kamat és EBKM

**K&H**  
 üdvözlöt betét

Pilisvörösvár, Fő út 30.  
 Telefon: (06 26) 530 760

→ K&H TeleCenter (06 1/20/30/70) 335 3355 → www.kh.hu  
 → gyors ügyek sávja → hiteltanácsadás → befektetéstervezés → biztosítások

Új betétnek minősül: kizárólag Bankon kívüli forrásból származó betétösszeg, amely összeggel a lekötés napján meghaladja a számlatulajdonos Banknál vezetett betét- és bankszámláin elhelyezett megtakarítások, és az értékpapírszámlán elhelyezett K&H befektetési alapok, valamint a K&H megtakarítási életbiztosításokba befektetett összegek összesen egyenlegét, a lekötés napját megelőző naptári hónap utolsó banki munkanapján ily módon számított záróegyenlegéhez képest. Jelen tájékoztató nem minősül ajánlattételnek vagy befektetési tanácsadásnak. A termék leírását, valamint az egyéb részleteket a vonatkozó szerződési feltételek, illetve a vonatkozó Hirdetmények, valamint a Bank Üzletszabályzata tartalmazza. A Bank a kondíciók megváltoztatásának jogát fenntartja. Automatikusan megújuló betét esetén a nem kedvezményes EBKM értéke 1,00-4,06%.

MAGYAR OLIMPIAI SZÖVETSÉG BANKJA  
 MAGYAR PARALIMPIAI SZÖVETSÉG BANKJA

# Szüreti felvonulás

# 2008 Pilisvörösvár



F. A.



H. L.



F. A.



F. A.



F. A.

Szeptember 27-én második alkalommal rendezte meg a Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Művészetek Háza a hagyományos Szüreti felvonulást, amelyet ezúttal is rendkívül nagy érdeklődés jellemezte. Városunk óvodáinak, iskoláinak, nemzetiségi szervezeteinek mindegyike jelen volt a felvonuláson, de más civil szervezetek és egyesületek közül is sokan képviselték magukat. Örömmel lehetett látni, hogy nagyon sokan közülük népviseletben vonultak fel – gyerekek, fiatalok, idősek egyaránt.

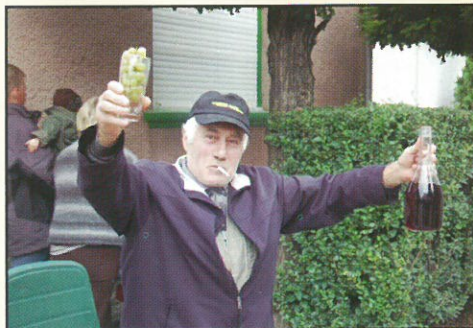
A menetben ott haladt Gromon István polgármester és több városi képviselő is.

A felvonulók néhány órára elfeledhették minden gondjukat-bajukat, és felhőtlenül örülhettek az ünnepnek. Bosszúságot az jelenthetett csupán, ha a menet elején csibészkedő két „lekváros gyerek” összeragacsozta valaki arcát. De ez is végül jókedvű kacagásban végződött...

Előkelő hintón haladt a szüret bírója és bírónéja, akiket ezúttal Szauter Zsolt és Breier Anita személyesített meg. A hintó szilaj paripáit Müller János próbálta megregulázni parádés kocsiként.

A menet időnként megállott, és a kisbírót, akit most is Mravinác Andor alakított, dobját figyelemkeltésül megpergette (Ja!? Az nem is volt neki!) sváb és magyar nyelven invitálta a szüreti sokadalmat az esti szüreti bálra a zeneiskola nagytermébe.

Felvételeink a Művészetek Háza és a Német Nemzetiségi Önkormányzat által rendezett hagyományos szüreti felvonuláson készültek szeptember 27-én.



F. A.



F. A.



S. B.



B. K.



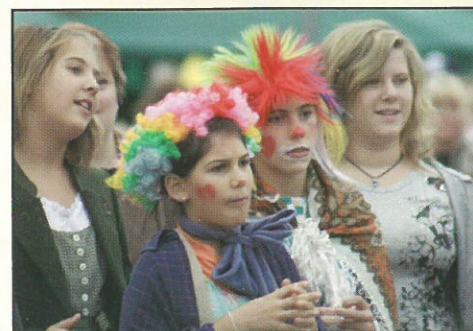
F. A.



S. B.



S. B.



B. K.



F. A.



F. A.



B. K.

Sajnos kevés eredménnyel. Amilyen sokan haladtak a menetben vagy voltak kíváncsiak a felvonulókra, olyan kevesen jöttek el az esti bálba... (Bánhatják!)

Sokan voltak viszont kíváncsiak a felvonulás utáni ünnepi műsorra, amelynek technikai színvonalát az idén jelentősen emelte egy professzionális színpad. (Köszönjük a Művészetek Házának!)

A fellépők a következők voltak:

„A tempo” Koncertfúvós Zenekar, „Cifra” Néptáncsoport (Művészetek Háza), Nostalgia Dalkör, Angel Dance Tánciskola, Dunaharaszti Néptáncsoport, Leányvári Néptáncsoport, Pántlika Néptáncgyűttes, Német Nemzetiségi Fúvószenekar, Német Nemzetiségi Táncgyűttes.

Aki belefáradt a felvonulásba és a táncosok nézésébe, a Kertbarát Kör és a Nyugdíjas Klub sátrainál jófajta borocskával nedvesíthette meg kiszáradt ajkait.

A közös együttlét – no meg a szőlőből kicsalt és megnesmesített nedű – jókedvre derítette a legmögörvább atyafiakat is.

Így volt. Igazság a borban volt. És ne feledjünk el mindezekért hálát adni. Amint azt kisbírónk is kihirdette:

*Áldjuk Noét és a szőlőmunkást,  
Reájuk igyunk jó áldomást.  
Igyuk a jó Othellót és Nohát  
Éljen a szőlő és a bor. Vivát!*

Fogarasy Attila

A fotókat készítették:

Bruckner Katalin, Fogarasy Attila, Hatvani László, Schuck Béla



## Panoráma Optika

Pilisvörösvár, Fő út 70. (OTP mellett)  
telefon 06 26/332-204

Nyitva tartás: H-P.: 9-17 h, szo.: 9-12 h.

### Látásvizsgálat

szemész szakorvosok közreműködésével

Hétfő: dr. Bodó Sándor (szemvizsgálat  
és kontaktlencse-illesztés)

Kedd: dr. Gébert Ilona (felnőtt és  
gyermek szemvizsgálat)

Vizsgálatra jelentkezés személyesen  
vagy telefonon: 06 26/332-204.

Bankkártyás fizetési lehetőség!  
Egészségpénztár-kártya elfogadó hely.

## Megnyitottuk Gumiszervizünket és Diagnosztikai Állomásunkat

Pilisvörösváron, a Fő út 46-ban  
(a Takarékkal szemben)

**Gumiszerelés, értékesítés**  
**Zöldkártya, vizsgáztatás**  
**Futóműjavítás, -állítás**  
**Teljeskörű gépjármű-  
diagnosztika, szerviz**

Szeretettel várjuk kedves ügyfeleinket:  
Völgyi András, Bíró Roland, Fodor Balázs

BFV Diagnosztikai Kft.  
Tel/Fax: 06-26-331-509  
06-20-493-9547  
E-mail: [postmaster@bfv.t-online.hu](mailto:postmaster@bfv.t-online.hu)



VÍZMŰVEK

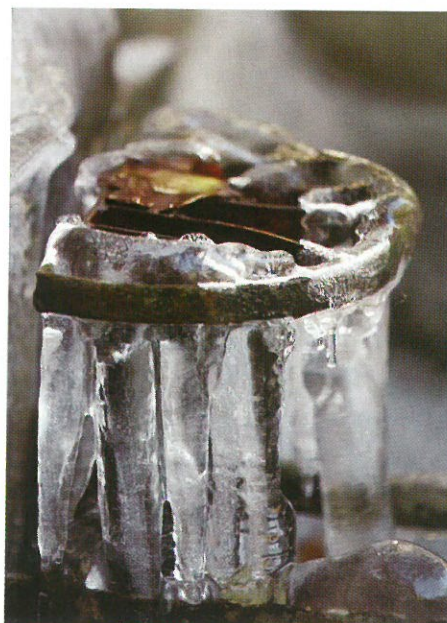


## A fagykárak megelőzhetőek

Felhívjuk figyelmüket a téli időszakban jelentkező egyik legnagyobb veszélyre, a fagyra, amely csőtörést, vízfolyást okozhat.

- Mindezt megelőzhetjük, ha a falakon kívüli, illetve a fagyhatárnál magasabban fektetett és nem kellően szigetelt vezetékek víztelenítéséről időben gondoskodunk. Az épületen belüli vezetékek, illetve szerelvények esetében különösen fontos, hogy meggyőződjünk a helyiség nyílászáróinak épségéről, illetve szükség esetén gondoskodjunk fűtéséről.
- A fővízmérő védelme érdekében gondoskodjunk az esetleg hiányzó vízóraakna fedlapjának pótlásáról. Ha a vízmérő, illetve a csövek talajszinttől egy méternél kisebb távolságra vannak, ajánlatos külön gondoskodni hőszigetelésükről.
- A nem lakott épületeknél, illetve a kertés házak kerti csapjainál a legbiztosabb módszer a hálózat víztelenítése.
- Amennyiben további kérdése van, forduljon bizalommal Munkatársainkhoz a Vízvonal telefonszámán!

Pilisvörösvári Vízművek Kft.



## Novemberi programok Pilisvörösváron



### A Művészetek Háza programjai

04. 13.30 „Karinthy örök” – színházi előadás (SZÖSZ)  
– rendhagyó irodalomóra. Belépő: 500 Ft.
08. 19 óra Német nemzetiségi folklorédelután
13. 18 óra Közmeghallgatás Pilisvörösvár Város Önkormányzat Képviselő-testülete
15. 14 óra A Nyugdíjas Klub évzárója
18. Jeles napok : „Játszó”: szöveg szövekereten  
A foglalkozásra óvodás csoportokat várunk!  
A jeles napok játszó új helyszíne a Városi Könyvtár!
21. Városi ünnepség a pilisvörösvári bányászsztrájk 80. évfordulója alkalmából
- 14 óra Koszorúzás a bányászsiroknál
- 14.30 Koszorúzás a Városháza előtti bányász emlékműnél. Felvonulás a Napos Oldalhoz
- 15 óra Szoboravatás és ünnepi műsor, emlékszoba-avatás – Városi Napos Oldal Szociális Központ
- 16 óra Fogadás
- 16.30 Emlékmise a Bányakápolnában
- 23.15 óra Nemzetiségi Nap – a Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében
25. Jeles napok „Játszó” II. foglalkozása
29. 18 óra Kiállítás a Biblia évében (2008.) – a Pilisi Alkotó Kaptár Egyesület programja. Pályaművek kiállítása  
Díjkiosztás – Ünnepi műsor

A Tipegő-topogó foglalkozásai továbbra is minden hétfőn 9. 30 órai kezdettel! Érdeklődni lehet: 06-30-238-6388

#### PROGRAMOK A VÁROSI KÖNYVTÁRBAN

- 6-8. 9-15 Netrekész – Ingyenes alapfokú számítógép- és internethasználat-oktatás. A tanfolyamon való részvétel csak előzetes egyeztetés alapján lehetséges! Érdeklődni lehet: 26/330-486
10. 16 óra Kertbarát Kör: Borfejtési munkák
14. 14 óra Könyvajánló alsó tagozatos iskolásoknak: Adventi készülődés – karácsonyt váró versek, mesék, történetek. Közben: kézműves foglalkozások, mézeskalács, asztali díszek készítése.
22. 15-17 „Halloween” – a NOE szervezésében

Indul a Kék madár meseklub – minden héten pénteken 10-11 óra között!

A meseklub foglalkozásai alatt bábokkal eljátszott történet várja a gyerekeket. A mesék alkalmat adnak új ismeretek elsajátítására, dalok, versek tanulására.

Belépő: 600,- Ft

A meseklub foglalkozásai: 7., 14., 21., 28. 10 órától

### A Mű-hely Galéria programjai

(Hunyadi u. 70.)

07. 19 óra Európai körút zenével és tánccal. Közreműködnek: Mezei Zsuzsanna előadóművész, Kerékgyártó Edina táncművész, koreográfus, táncpedagógus (Szakrális magyar tánc és kortárs tánc)  
A műsor előtt Mezei Zsuzsanna festőművész kiállítását dr. Feledy Balázs művészettörténész nyitja meg. A kiállítás december 1-jéig látogatható.  
(A belépés ingyenes!)
- 29.18 óra A „Biblia Évében” (2008) pályázat kiállítása, díjkiosztás ünnepi műsorral.  
A kiállítást megnyitja ifj. Hegedűs Lóránt vezető lelképásztor és dr. Feledy Balázs művészettörténész, művésztíró.  
Helyszíne: a Művészetek háza és a Friedrich Schiller Gimnázium díszterme. (A programot támogatja a Művészetek Háza.)  
(A belépés ingyenes!)
29. 17 óra Magyar táncház. Zene: Ágas-bogas zenekar. Táncolni segít: Újházi Anna néptáncos  
(A belépés ingyenes!)

### A Városi Napos Oldal Szociális Központ Családsegítő szolgálatának programjai

(Rákóczi u. 5.)

05. 14-16 Pumukli klub (általános iskolás korú gyermekek részére)
06. 10-12 Álláskeresők klubja. Mindenkinek, aki állást keres, vagy állást szeretne változtatni. Tallózás a Budaörsi Munkaügyi Központ aktuális állásai, és képzései között. Álláskeresési taktikák, tanácsok.
06. 18.30 Filmklub. Belépődíj nincs! További információk a 0630 3329350 telefonszámon.
12. 14-16 Pumukli klub
13. 10-12 Álláskeresők klubja
19. 14-16 Pumukli klub
20. 10-12 Álláskeresők klubja
26. 14-16 Pumukli klub
27. 10-12 Álláskeresők klubja
27. 16-18 Filmklub középiskolás korú fiatalok részére.  
Helyszín: a Schiller Gimnázium kollégiuma.  
Szabadság út 21. Belépődíj nincs!

### Ruhagyűjtés a Ligeti Cseperedő Óvodában

A Szebb Környezetünkért Egyesület felhívja az érdeklődők figyelmét, hogy 2008. november 9-én, vasárnap 9 órától 15 óráig ruhagyűjtést szervez a Zrínyi utcai Ligeti Cseperedő Óvodában. A kimosott, kivasalt ruhákat 12 óráig vesszük át, utána – 15 óráig – várjuk azokat, akik vinnének az összegyűlt ruhadarabokból.

Szebb Környezetünkért Egyesület

## Kristofory Valter atya megérkezett Pilisvörösvárra

– **Atya, mikor szentelték pappá?**  
 – 1986. június 24-én szenteltek pappá Esztergomban. Innen indultam lelkipásztori utamra. 1986-tól 1993-ig Székesfehérváron a Bazilika káplánja voltam. Majd 1993-tól 2004-ig Pusztavám plébánosaként és oldalagosan Bokod, Dad, Kömlőd adminisztrátoraként szolgáltam. 2004-től 2008-ig Adony-ban voltam plébános, és a Duna menti esperes kerület esperese voltam. Ez azt jelenti, hogy több mint 20 egyházközség ügyeit koordináltam.

– **Milyen érzéssel jött ide?**

– Mindenki tudja, hogy pilisszentiváni származású vagyok, ahová egyre kevesebbet tudtam ellátogatni az idők folyamán, ahogy nőttek a teendők. Én azonban mindig úgy voltam ezzel, hogy ha a püspök azt mondja, hogy menni kell, akkor menni kell. Ahová szólít a Gondviselés, oda megyek. Biztosan azért küldenek, mert feladat van. Az embereket Isten felé kell vezetni. A mindenkor püspök szolgálatra hívja a felszentelt papot.

– **Mi fogadta itt Pilisvörösváron?**

– Úgy tűnik, hogy én egyik építkezésből a másikba csöppenek. Adonyban is éppen hogy befejeztem egy építkezést. Kell az is, hogy kőből épült háza legyen az Istennek. Az azonban csak külső eredmény, hogy

megépült valami. Hogy mit tettem az emberekért, azt csak Isten tudja. Elsősorban csak lelkipásztor vagyok, és nem más. Ez olyan, mint hogy a szülőknek elsődleges



feladatuk a gyermekek nevelése, s csak másodsorban kell ügyelniük a rendezett környezetre.

– Van valami különös hitvallása a papi hivatáson belül?

– Már elmondtam az embereket a Jóistenhez vinni. Azokat az embereket, akiket élelem ad.

– **Mi a különös feladat itt, Pilisvörösváron?**

– Régen öt-hat pap látta el ezt a területet. Ez félelemmel is tölthetne el, de bízom az emberekben. Van a világiaknak is feladata az egyházban, de kapcsolódjanak is be. Különböző iskolák készítik fel a világiakat erre a hivatásra, mint pl. a hitoktatóképző, teológiai főiskola, lelkipásztori kiegészítő képző. A leginkább mégis a keresztény családok a fontosak. Erre kellene nagyobb hangsúlyt fektetni. Az összes hitoktató velem együtt bukfencet is vethet, ha otthon nincs megtámogatva a gyerekek hite. Ha nincs mögötte szülő, akkor egy idő után szétpukkan a léggömb. Hétköznap sincsenek együtt a családok, akkor legalább vasárnap együtt jöjjenek misére. A korosztályok így is folyton külön életet élnek, iskola, munkahely stb. Ha vasárnap együtt vannak a misén, itt tanulhatnak egymástól, megismerhetik, elfogadhatják egymást.

– **Tehát a keresztény családok egysége jelenthetne valamiféle megoldást?**

– Igen, én már a keresztelésekor szívesen megszólítanám a szülőket, hogy kicsoda felelősség keresztény gyermeket nevelni.

– **Reméljük, hogy meghallják majd ezt a hívó szót.**

Hidas Ildikó

## „...kérdezze meg orvosát, gyógyszerészét!”

Ugye ismerősen cseng a mondat? Ugye gyakran halljuk különböző tévécsatornák hirdetésén? Bizony, már van orvosunk, gyógyszerészünk, varrónőnk, fodrászunk, masszírozónk, gyógytornászunk, burkolónk, kertépítőnk, testépítőnk stb...

Ha Amerikában élnénk, mindnyájunknak lenne pszichológusa, illetve pszichiatere is. Az ember elgondolkodik azon, milyen gazdagok a nyugati országok polgárainak többsége. Mindenük megvan. Ház, autó, pazar kertek, jó ruhák, minőségi ételek, drága utazások stb. – Akkor miért van szükség pszichológusra? – kérdezhetnénk. Mit tud nyújtani egy vadidegen ember, akinek feltárjuk életünk legintimebb részleteit, amit nem vagyunk képesek magunk megoldani? Hol van ilyenkor a család? Hol a megértő férj, illetve feleség? Hol vannak az édesanyák, a szerető nagyszülők? Nálunk, Magyarországon is keresettek már évek óta az autogén tréningek, agykontrollok, különféle meditációs tanfolyamok. Sokan a terápiákon résztvevők gyógyulásról, vitalitásról számolnak be. Platon, görög filozófus is megmondta, a testet nem lehet gyógyítani a lélek kezelése nélkül.

Néhány évtizede minden kórt a hajhullástól kezdve a bőrkütiesség, az elhízástól a fogyásig, a kínzó fejfájástól a köhögésig a hormonzavarra fogták. Aztán divatba jött az allergia. Újabbban csak ezt halljuk: allergiás vagyok a virágpороkra, poratkákra, a fűvekre, a fűszerekre, a sós vízre, az édes vízre, az illatszerekre, a déligyümölcsökre stb. Számptalan kimutatható és még több, ami nem látható. Mindenek mögött áll persze a nagybetűs LÉLEK. Azt írja a szakirodalom, de újságokban is olvashatjuk, hogy a betegségek 85%-át lelki zavarok okozzák. Már az utca embere, sőt a gyermekek is az iskolában tisztában vannak a stressz fogalmával. Dr. Dávid Tamás rákkutatató professzor szerint a rák kialakulásáért a stresszes életvitel, a gyöttrő lelki fájdalmak is felelősek. A „bűnös” stressz (van hasznos stressz is), testi tünetek tárházát okozhatja. Szétesett családok gondjai, problémás gyerekek, italozó családtagok, munkahelyi gondok, megélhetési problémák, munkanélküliség, mind-mind a stressz előidézői, a békétlen-ség okai.

Újabbban politikusok torkának elvágásával fenyegetőznek, a közlekedési piros lámpánál szitkozódnak, indulatos, gyűlölködő, goromba írók jelennek meg az újságok hasábjain. Ez mind a közéleti stressz, a léleknelküliség következménye. A konfrontálás szimpatikusabb egyeseknek, mint a

konzenzus. Ettől van a sok megmagyarázhatatlan fejfájás, hátfájás, magas és ingadozó vérnyomás, a magas cukorszint, ingerültség, méreg, harag, depresszió. A depresszió újabbban népbetegség lett hazánkban. Szinte hihetetlen, hogy a láthatatlan lélek milyen érzékeny tud lenni. A szomorúságot, általános levertséget, időnkénti alvászavart nem kell azonnal depresszióknak hívni és elkeseredni.

Legfontosabb megteremteni a lelki békét. A gyógyszer nem csodaszer, az alkohol, a drog nem kiút.

A pap többször is mondja egy szentmiséjén: „Béke veletek! Béküljétek ki szívből egymással!” Itt a hangsúly a „szívből” szón van. A lelki béke csodákat tesz. Oldódik a gyomorgörcs, múlik a fejfájás, ellazulnak a megfeszített izmok, kisimulnak a ráncok. A lelki békét a hívó emberek hamarabb tapasztalják. Érzik a Gondviselés erejét, tudják, hogy a Teremtő mindenkit számon tart. Sokszor találkozom olyan emberekkel a templomban, akik megözvegyültek, nem régen veszítették el szeretteiket. Újabbban templomlátogatók lettek. Elmondásuk szerint felüdülést, lelki békességet hoz számukra az ima, a közösség szeretete.

Kérdezze meg orvosát, pszichológusát, béküljön ki önmagával és haragosával, és forduljon bizalommal Jézus Krisztushoz!

Dr. Gábeli Zoltánné

## Marosvécs fái alatt

### A Magyar Szépmíves Céh és az Erdélyi Helikon

Édesapám könyvtárában gyerekkoromban mindig megcsodáltam egy furcsa kötésű könyvet: Tamási Áron „Rügyek és reménység” című novelláskötetét. A könyv tapintásra olyan volt, mintha egy durva posztót simogatnék. (Mint később megtudtam, halinakötése volt.) A kiadó neve is furcsán, nemes-ódonul hangzott: Erdélyi Szépmíves Céh. Emblémájuk nagyon tetszett, próbáltam is színes ceruzáimmal másolni...

Később ez a könyv lett egyik féltve őrzött, gyarapított különgyűjteményemnek a „magja”. Ma már 36 könyvből áll ez a gyűjtemény a nappali szekrényosorának tetején, s még van annyi hely, hogy mind a 166 elférjen.



A marosvécsi kastély bejárati része. A nyíllal jelzett helyen látható Kemény János bronzportréja és három nyelvű (román, magyar, német) emléktáblája



Küldöttségünk tiszteletét tette a kastély kertjében a Kemény család sírjánál. Itt nyugszik Kemény János, az Erdélyi Helikon atyja is

Ennyi könyvet adott ki ugyanis működésének két évtizede alatt az Erdélyi Szépmíves Céh (ESZC), amely egy igen nehéz történelmi időszakban, a kisebbség lét szorításában jött létre 1924-ben Kolozsváron.

Az alapítók, Kádár Imre, Kós Károly, Ligeti Ernő, Nyíró József, Paál Árpád és Zágonyi István voltak. Egy irodalompartoló polgár, Szántó Miklós jelentős anyagi segítségét veték igénybe az induláskor. A céh szíve-lelke és

irányítója az igen sokoldalú művész: Kós Károly volt.

Az ESZC komoly irodalmi háttérrel nyert azzal, amikor 1926-ban Marosvécsen, Kemény János kastélyában megalakult az Erdélyi Helikon. Ez az irodalmi társaság, amely az erdélyi írók, költők színe-javát összefogta, nemcsak irodalmi jelentőséggel bírt, de küldetése volt az erdélyi magyarság nemzettudatának, identitásának a megtartásában is.

A helikoni írók, költők és a holdudvarukhoz tartozó értelmiségi kör tagjai rendszeresen összegyűltek a Kemény család ősi kastélyában – Erdély irodalmi központjává téve a kis Marosmenti falucskát.

Az írói körnek Erdélyi Helikon néven jelent meg folyóirata, amit – akárcsak a kör íróinak, költőinek a műveit – az ESZC adott ki.

A teljesség igénye nélkül sorolok fel néhány kiváló szerzőt a sok közül: Áprily Lajos, Bánffy Miklós, Bartalis János, Dsida Jenő, Hunyady Sándor, Jékely Zoltán, Karácsony Benő, Kemény János, Kuncz Aladár, Makkai Sándor, Nyíró József, Reményik Sándor, Szántó György, Tamási Áron, Wass Albert. (Jómagam is számos kedvencemet tudom megnevezni közülük...)

Összegezve elmondható, hogy a két világháború közötti erdélyi magyar irodalom marandó alkotásainak jelentős hányada a Helikonhoz kapcsolódóan az ESZC kiadásában látott napvilágot.

Ezért is éreztem egyre erősödő izgalmat, amikor szeptemberi borszéki látogatásunk során Marosvécs felé közeledtünk. (Lásd a múlt havi újságban megjelent úti beszámolót.)

Sajnos a kastélyba nem tudtunk bemenni, mert ott elmegegyintézet működik, mindössze a kastély falán lévő emléktáblát tudtuk elolvasni, amely így szól:

„Báró Kemény János. Az író és az áldozatkész irodalompartoló jóvoltából az Erdélyi Helikon írói közössége ebben a várkastélyban tartotta évi találkozóit 1926 és 1943 között.”

A lelakottan is gyönyörű épületet jobbról megkerülve jut a látogató a kastélykertbe, amely annak idején arborétumként szolgált, egy-két fa törzsén még ma is látni a feliratot. A hatalmas fák alól egyszer csak előtűnik a Kemény család vaskerítéssel körbekerített sír-

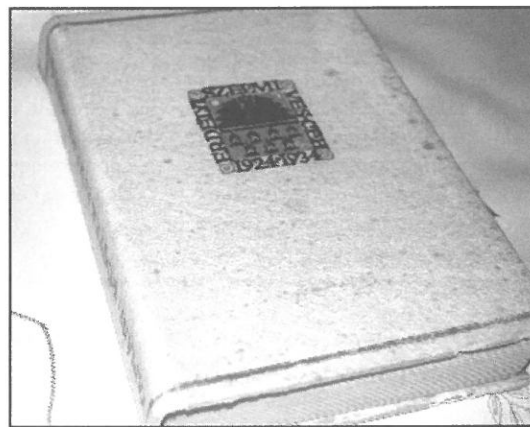
helye, jobbra tőle pedig az ugyancsak vaskerítéssel óvott ún. Helikon-asztal, amelyet Kós Károly faragott Kuncz Aladár emlékére.

Balra, kissé följebb Wass Albert nyugvóhelye látható. Az üldözött és hazájából kitagadott író és költő portréja egy hatalmas kötőm oldalán domborodik. Sok hányattatás után érkeztek el ide földi maradványai, hogy végre örök nyugvóhelyet leljenek. Sírjelével is üzen nekünk a helytállásra, megmaradásra:

„Kezet nyújtunk egymásnak és megyünk és leszünk Egy Cél és Egy Akarat: a víz szalad, de a kő marad, a kő marad.”



A Kemény Jánost ábrázoló bronz dombormű a kastély falán



Az a bizonyos féltve őrzött könyv, amelyet apától örököltem: Tamási Áron „Rügyek és reménység” című elbeszéléskötete

Marosvécs ma a magyarság jelentős zarándokhelye. Felemelő élmény állni a Keménykastély kertjében, az árnyas fák alatt, fejet hajtani a magyar irodalom és a magyar nemzet jeles alakjainak, kiválóságainak sírjainál, és érezni kisugárzását ennek a nem mindennapi helynek.

Ha arra járnak, ne felejtssék el betérni ide...

Fogarasy Attila

További információk a Kemény család honlapján: [www.kemenyinfo.hu](http://www.kemenyinfo.hu)

## Őszi séták szülőföldünk környékén II.

Az őszi madárvonulás a kisebb-nagyobb ragadozó madarakat is magával vonzza. A karvaly és a héja két vadászmodszert mutat be.



Süvöltő leterítő karvaly  
Csoványi Kosztka Tivadar  
híres festményén

Elmozduló köröket leírva, magasról le vadássza a területet, vagy beül egy fa koronájába és az arra repülő madárra hirtelen kicsap. Nagy fordulékonyasággal még a fák ágai között is üldözi kiszemelt zsákmányát. Verébcapatok gyakran láthatók, amint egy sűrű bokor gallyai között keresnek menedéket.

(A karvaly, ha úgy látja jónak, a talajszint felett arasznyira repülve közelíti meg a gyommagokat legegésző kúpcsóru énekes madarakat. A legkisebb figyelemkimaradás, vagy röpképesség-csökkenés,

halállal jár. A karvaly galamb nagyságú tojója a kacagógerlért is zsákmányul ejti, még a házak udvarán is).

November elején érkeznek hozzánk a süvöltő pirók. A madarászok gimplinek nevezik a hüppögő hangú, és a fagyal természetét előszeretettel fogyasztó, lomha röptű madarat. Gyönyörű látványt nyújt a hím piros hasával, mellével, szürke



Házi pirók

szárnyával és kékesfekete sapkájával. A fagyal – rokona az orgonának – természetét a madarászok gimplirnek nevezik. A „pir” eredetileg Beer volt, de hát a szakzsargon átalakította. A gimpli elszórtan középhegységekben is fészkel, de ritka a hazai észlelése.

Dr. Bóka Bátor

## A lösztalaj

Eurázsia kultúrterületeinek felszínét főként jégkorszakban képződött levegőből lerakódott üledék borítja. Hazánkban a jégkorszak alatt a Kárpátok vonulatáig lenyúló gleccserek morénáiról, a szétörlődött kőzetek pora – amely az itteni füves pusztaságok fűszálai közé rakódott – adja a megművelésre alkalmas területek felszínét, sőt több helyen több méter vastagságban is megtalálható. Vörösvár környékén is a hegyi lejtők alsó régióiban is így találjuk. Jellegzetesen sárga színéről az Alföldön ezt „sárgaföldnek” nevezik. A vályogkészítésnek, a vert falú, a paticsfalú épületek készítésének is ez az anyaga.

Igen jó termőtalaj alakítható ki rajta, mivel az elkorhadt fűszálak helyén jól bevezeti a vizet! Sőt, a belejutó csapadékvíz lejut az alsó rétegeibe. Ez jól megfigyelhető a belevágódó árkokban. Mert amennyiben – mint például a Kevély-vonulat északi végén, a Csobánkára átvető út jobb oldalán levő akácok erdőben – a lösz agyagrétegre települt, kis forrásból eredő patakocskát találunk. Ezek a természetes „állatitatók” a környező területek madárvilágának is rendszeres ivó és fürdőhelyei. A löszbe vágódó árkok oldalfalai mindig meredeken szakadnak le, mert az elkorhadt fűszálak határozzák meg a partoldal-leszakadásokat. (Folyó- és árokparti leszakadások).

Egyébként meglehetősen állékony, így pincéket is vágnak a löszfalakba, mindenféle kiboltozás, földémszítés nélkül. Általában megtartja önmagát. (Budakalászon láthatjuk.) Környékünkön a piliscsabai erdők árka, a hidegkúti medence bevágódásai, az óbudai hegyoldal mára már betöltött árka, mind mind meredekfalakkal jöttek létre.

Dr. Bóka Bátor



## Magyar beszédelemző szoftver innovációs díja

Az Oracle májussal zárult pénzügyi év végén díjazta a legsikeresebb partnereit. „A leginnovatívabb partner” díjat magyar vállalat a Nextent Informatikai Zrt kapta. A cég intelligens beszédjel-feldolgozáson alapuló technológiát fejlesztett ki Oracle-alapokon. A kitüntetett termék (Voice Miner), a telefonos ügyfélszolgálatokhoz befutott hívásokat kategorizálja, és elemzi nemcsak tartalmilag, hanem figyeli a beszélgetés érzelmi változásait is. Ez segíti az elégedetlen ügyfelek kiszűrését (remélem, a problémáik megoldását is!).

Forrás: <http://itcafe.hu> (2008. 07. 18.)

Saufert János

## Linkajánló: Dr.Info: új életmódportál

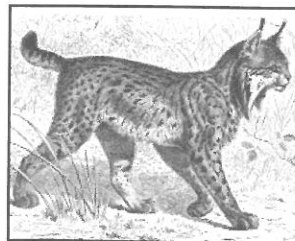
Az interneten útjára indult a Dr.Info (<http://drinfo.hu>) interaktív egészségügyi és életmódportál, amely több mint 4000 oldalon áll olvasói rendelkezésére.

A Dr.Info naponta (10-12 cikk) frissülő portál, amely az on-line médiumok lehetőségével élve, a betegséglexikontól kezdve az életmódbeli tanácsokig széles spektrumon szolgáltatja a legújabb és legérdekesebb híreket, tudnivalókat.

A Dr.Info csoport négy további tagja a Diabétesz online ([www.diabetesonline.hu](http://www.diabetesonline.hu)), a Tüdőbeteg portál ([www.tudobeteg.hu](http://www.tudobeteg.hu)), a Szex-doktor ([www.szexdoktor.hu](http://www.szexdoktor.hu)) valamint a nyomtatott sajtó világában kéthavonta, 64 oldalon megjelenő Dr.Info-Cukorbeteg Élet magazin.

## Az emlősök egyötödét a kihalás fenyegeti

A Természetvédelmi Világszövetség legújabb Vörös Listája szerint a világ emlőseinek megközelítőleg egy ötödét a kihalás veszélye fenyegeti. A tapasztalatok azonban azt mutatják, hogy a természetvédelmi erőfeszítések eredményesek: a különösen veszélyeztetett emlősök öt százalékat sikerült így megmenteni.



Párduchiúz

A Természetvédelmi Világszövetség (IUCN) elkészítette a legújabb Vörös Listát, amely veszélyeztetettség szerint rangsorolja a Földön található fajokat. A lista 44838 fajt sorol fel, melynek 38 százaléka tartozik abba a különösen veszélyeztetett csoportba, amelyeket kihalás fenyeget.

A lista szerint 188 különösen veszélyeztetett emlős él ma, közülük tartozik például a párduchiúz is, melyből alig százat tartanak ma számon, a kúposfejű delfin, a narvál és a fákuszó kenguru is. A kétélűek 32 százaléka kerül a kihalás szélére, vagy tűnt már el a Föld színéről.

(Forrás: [www.greenfo.hu](http://www.greenfo.hu))

# Gondolkodjunk másképp a vízről

Nemrégiben részt vettem újságíróként egy kerekasztal-beszélgetésen, amelyen a vízről való gondolkodásnak, a vízhez fűződő viszonyunk és bánásmódunk az ártékeléséről esett szó. Úgy gondolom, érdemes ennek a beszélgetésnek néhány felvetését, megállapítását újságunk hasábjain is közzé tenni.

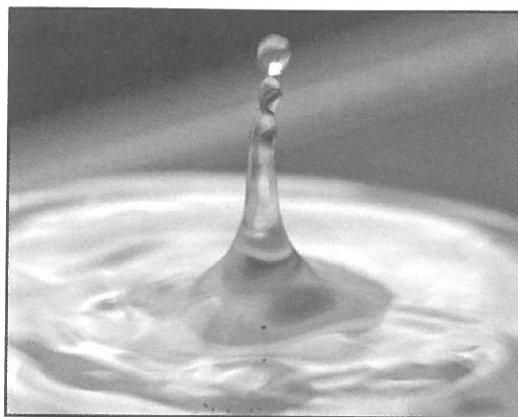
Pesszimista vélekedések szerint néhány évtized múlva gyalkos háborúk törhetnek ki az ivóvíz miatt, amely az éghajlatváltozás és a mértéktelen emberi pazarlás miatt fogyóban van. Ha a jéghegyek elolvadnak, a legnagyobb édesvízkészletünk vész oda. A mezőgazdaság is összeomlik a vízkészletek veszteséges megcsappanása miatt. Az édesvízkészletek csökkenése további negatív hatással van az éghajlatra, csökken a víz lokális körforgásának intenzitása, csökken a párolgás, ami hőt von el az adott területről. Egy lehetséges „horror-forgatókönyv szerint” a dolgok összeadódása, szerencsétlen összejárása folytán igen nagy bajba kerülhet az emberiség.

A rendezvény bevezető előadását Juraj Kohutiar, a Kassai székhelyű „Ember és víz” nevű civil szervezet munkatársa tartotta.

Az előadás vezérfonala szerint az ember végzetes módon avatkozott bele az elmúlt évtizedekben, évszázadokban a víz természetes körforgásába. Az erdők kivágása, a mocsarak lecsapolása, a folyók szabályozása, a városi betondzsungelek kialakulása, a települések terjeszkedése, a mezőgazdasági növénykultúrák térhódítása, a talaj „lezárása” épületekkel, betonnal, aszfalttal drámai módon csökkentette egy adott területen a párolgást.

A régi egyensúly, miszerint a lehulló csapadék egyharmada elpárolog, egyharmada beszívárog a talajba és egyharmada elfolyik, ma már a távoli múlté. A korábbi vélekedés szerint az volt a kívánatos, ha a vizek minél előbb elvezetődtek (folyószabályozás, patakmedrek kibetonozása, csatornarendszer stb.). Az egyensúly emiatt felborult az elvezetés javára. (Az előadó szerint Európában egy évben 20 milliárd m<sup>3</sup> esővíz folyik el a csatornában.)

A vizek gyors elvezetése az éghajlatra erőteljesen hat. A párolgás ugyanis hőelvonással jár. (1 m<sup>3</sup> víz elpárologtatásához 700 kw energia szükséges.) Ha kevesebb víz marad helyben, ha csökken a párolgás, akkor az egy adott területre jutó napfény mind hőenergiává alakul. (Számítások szerint azokon a területe-



„Házadból, falvadból, vármegyédből egy csepp vizet ki ne engedj!” — mondták régen

ken, ahol nincs vegetáció és a csapadékvizet gyorsan elvezető rendszerek vannak, a nap energiájának 60-70%-a is „helyben marad”.) Ezek a lokális jelenségek összességükben a globális felmelegedést segítik elő.

Michal Kravcik, az „Ember és víz” szervezet elnöke előadásában elmondta: az emberi tevékenységgel a klímát szerencsére nemcsak rontani, de javítani is lehet. Ez a vízről való új gondolkodás, viszony alapvetése.

A megoldás egyszerű: minél több vizet kell helyben tartani, hogy egyre több napenergia fordítódjék párolgásra. „Ne engedjük az esővizet a csatornába, ne melegítsük a földet!” – figyelmeztetett az előadó.

A vizek helyben tartása egyben az árvízvédelmet is segíti (tározók, halastavak létesítése, patakmedrek visszaalakítása), csökkenti a talaj erózióját, nem is beszélve a természetre, a növény- és állatvilágra gyakorolt jótékony hatására (vizes élőhelyek gyarapodása).

ja működtetni. Egy laptop akkumulátora csak néhány óráig működteti a készüléket.

A phoenix processzor chipet most olyan mikroérzékelőbe építik be, amellyel a glaukó-más szemben lévő nyomást mérik. A csipet felhasználhatják majd pacemakerekben, a levegő vagy víz minőségének vizsgálatára, mozgásérzékelőkben stb. Általában az érzékelők adatait nem kell folyamatosan kiolvasni, elég például csak 10 percenként, ami azt jelenti, hogy az aktív állapot kevesebb, mint 1 másodperc a többi alvó üzemmód.

Forrás: <http://www.sciencedaily.com/>.

A cikk címe: Microchip Sets Low-power Record With Extreme Sleep Mode. (2008. 06. 16.)

Saufert János

Michal Kravcik egy szlovákiai példával szemléltette a pozitív emberi beavatkozást a klíma megváltoztatására. Pontosabban visszaváltoztatására. A Tátrát is elérte ugyanis a civilizáció minden átka. Michal Kravcik gyermekkorában még mindennap délután esett az eső a Tátrában. Később ez megváltozott, ahogy nőtt a beépített, vízelvezetett, „párátlanított” területek aránya. Az előadó szerint nem kis szerepe volt például Poprád város terjeszkedésének a pusztító szélviharok kialakulásában. A párolgó felület csökkenése a szél- és a csapadékjárás megváltozásához vezetett. A következmény: óriási erdőterületet taroltak le a szélviharok, égették fel a tüzek.

A szlovák természetvédők mostanában mindent megtesznek a tátrai erdő „meggyógyítására”. A szél és a tűz által letarolt területeken eddig 4000 db vízfelfogó elemet telepítettek annak érdekében, hogy a lehulló esővíz minden egyes cseppjét fel tudják fogni, és a magok gyökeret tudjanak verni.

Dr. Nováky Béla hidrológus mérnök, a Szent István Egyetem professzora arról beszélt, hogy a Föld édesvízkészleteinek túlnyomó része, mintegy 99,97%-a az ún. statikus készlethez tartozik (a talajban mélyen lévő rétegvizek, a sarkok jégbe fagyott vízei stb.), amelynek a körforgása nagyon lassú. A gyors körforgásban csak egy rendkívül kis mennyiség - 0,03% vesz részt. Ez az ún. dinamikus vízkészlet (folyóvizek, talajvíz stb.). A nagy problémát a professzor úr abban látja, hogy az emberi tevékenység és az éghajlati változások egyre inkább a statikus vízkészletet is „használatba veszik”. Ezáltal az eddig meglévő egyensúly és arányok megbomlanak, aminek beláthatatlan következményei lehetnek.

Leglátványosabb jelenségei ennek a káros folyamatnak a Föld gleccsereinek visszahúzódása vagy az északi sark jégtakarójának fogyása, az újabb és újabb jégtáblák leszakadása.

A statikus vízkészlet fogyása Magyarországon is jellemző. A Duna-Tisza-közén a rétegvizek megcsapolása a felettük lévő talajvíz megsüllyedését eredményezte. Hosszú távon ez a terület elsivatogadáshoz vezet.

Sajátos módon a folyók szabályozása – amely korábban szükséges és korszerű módszernek tűnhetett (lásd: Vásárhelyi Pál munkássága) – mára túlhaladottá vált. A folyók szabályozásával ugyanis felgyorsult a víztömeg lefolyása, csökkent a helyben maradó vizek (árterek) mennyisége és ebből adódóan a párolgás, és ráadásul megnőtt az árvízveszély is. (Nem véletlen, hogy az Új Vásárhelyi-terv már nem a vizek gyors elvezetését, hanem tározók építését szorgalmazza.)

A kerekasztal-beszélgetésen a nézők sorából többek között felszólalt Droppa György (Duna Kör), aki egyetértve az előtte szólókkal egy régi-régi magyar mondást idézett: „Házadból, falvadból, vármegyédből egy csepp vizet ki ne engedj!”

Fogarasy Attila

## A LEGKISEBB FOGYASZTÁSÚ MIKROCHIP

Rendkívül kis fogyasztású mikrochipet fejlesztettek ki a Michigani Egyetem kutatói. A Phoenix Processzor névre keresztelt chipet orvosi implantátumokban, környezetfigyelő és ellenőrző berendezésekben alkalmazzák majd. Az 1 négyzetmilliméter nagyságú chipnek nem a mérete rendkívüli, hanem a teljesítmény felvétele: „alvó” üzemmódban harmincezerszer, aktív állapotban tízszer kevesebb teljesítményt fogyaszt, mint a hasonló csipek. A chipet működtető elem mérete általában sokszorosa a csip méretének, itt az elem mérete közel azonos a csippel, és azt évtizedekig tud-



## Labdarúgás

### Csak reálistan

Ez az új mottó a Pilisvörösvári Labdarúgó SE életében. Ahogy a klub gazdasági igazgatója, Heer István korábban nyilatkozta, mostantól fogva egy fillért sem költenek a játékosok javadalmazására. Akinek ez nem tetszik, mehet Isten hírével.

Az egyesület a 2008/2009-es idényben, a megyei másodosztályban szerepel. Úgy tűnik, ez a megyei első-és másodosztály közötti liftezés mostanában a vörösvári foci egyik jellemzője. De talán most már megállapodik valahol, amennyiben a vezetők elszántsága megmarad. S úgy tűnik, erre reális esély van. Széplaki József, aki Wohl Zoltántól vette át az edzői teendőket ellátását, legalábbis bízik az új tervek sikerében.

– A célunk, hogy a vörösvári és környékbeli játékosokra építve, amatőr alapokra helyezve szervezzük újjá a sportágot – mondja. – A mostani elképzelések, és az új gazdasági helyzet láttán sok játékos elhagyta a felnőtt csapatot. A korábbi gárdából négy játékos maradt meg, a többiek alapvetően az ifjúsági csapatból kerültek fel a felnőttek közé. Eddig is azt szerettük volna, hogy fokozatosan minél több saját nevelésű fiatalal töltsük fel a keretet, most ez a folyamat felgyorsult.

– Milyen az idősebb és fiatalabb játékosok aránya?

– Tény, hogy most hiányzik egy középgeneráció, csak két-három, 25-27 éves focistánk van. De abban reménykedem, hogy a 35 évnél idősebb játékosok kitaranak addig, amíg a mostani 18-19 éves fiataljaink beérnek. A megyei másodosztályban nem szokatlan, hogy akár még negyven év felett is aktívak maradnak a játékosok.

– Ez az osztály elegendő motivációt jelent a labdarúgóknak?

– Én úgy tapasztalom, hogy igen. A megyei első osztály ennek a csapatnak túl erős lett volna. S az, hogy most javarészt környékbeli csapatokkal játszunk, még jobban motiválja őket, hiszen meg akarják mutatni a „szomszédváriaknak”, hogy ki a jobb.

– És ki a jobb?

– Egyelőre még az ellenfelek. Az eddig eltelt nyolc mérkőzésen ötször döntetlenre végeztünk, és háromszor kikaptunk. Erre azonban számítottunk, hiszen a csapatunk teljesen átalakult. Így is lehettünk volna egy kicsit szerencsésebbek. A listavezető Pereg ellen kihagytunk két büntetőt, így kaptunk ki 2-0-ra. A csapatkapitány, Balázs Gergely a harmadik fordulóban megsérült, és maródi az egyik ifjúsági korú csatárunk, Smetana Balázs is. Ha ők felépülnek, és az edzéseken

sikerül még jobban összecsiszolni a gárdát, tavasszal már jobbak lehetünk.

– És mi a helyzet a felügyeleted alá tartozó korosztályos csapatokkal?

– Az ifjúsági csapatból öt-hat játékost kivettünk, ők rendszeresen a felnőttben játszanak. Ezzel természetesen meggyengült a gárda, de ennek is van jó oldala, hiszen így több lehetőséget kapnak a többiek. Ebbe a csapatba csak két serdülőkorú játékost hoztunk fel, hiszen szerencsére így is a bőség zavarával küzdünk. A serdülőknél is nagy lét-



számmal, 26 játékosal dolgozunk. Most úgy látom, velük ott leszünk a dobogón. Az U-13-as korosztályban is van 25-26 játékosunk. Ők a Budai körzeti bajnokságban játszanak, méghozzá kitűnően. A 2007-es bajnok Piliscsabát például 6-2-re, Biatorbágyot 6-0-ra verték. Ez a csapat képes arra, hogy megnyerje a bajnokságot! Ennél a korosztálynál egyébként azt gyakorlat, hogy akik kevesebbet játszanak, az ellenfelek edzőivel megbeszélve, egy harmadik félidőben kapnak lehetőséget. Így ők is játékelményhez, és fejlődési lehetőséghez jutnak.

Várhegyi Ferenc

### Jó utánpótlás

Szerencsére van mire alapozni a vörösvári labdarúgás jövőjét. Erre enged következtetni az elmúlt időszakban elvégzett munka és a szemmel látható fejlődés.

Ez utóbbi egyébként nem feltétlenül kell, hogy az eredményességben is jelentkezzen. A kisiskolásoknál legalább olyan fontos a jó képzés, az élményszerzés, a közösségi nevelés is, mint a rügott gólok, megnyert mérkőzések száma.

Persze, ez utóbbiakat lebecsülni hiba volna. A sikernél nagyobb motiváció ugyanis nem kell, és szerencsére a vörösvári fiatalok-

nak ebből is jutott. A teljesség igénye nélkül, következők néhány kiragadott példa ezek közül.

– Az 1996-as korcsoport játékosai a 2008. szeptemberi, kiskunhalasi tornán második helyezést értek el. A két évvel idősebbek ugyanezen a tornán ötödikek lettek.

– Az 1999-es korosztály csapata a 2008. szeptemberi pilisvörösvári, Kovárik János emléktornán a második helyen végzett. (Kovárik János 2007. szeptemberében hunyt el a solymári labdarúgó pályán. A tornát megtekintette a családja, a díjakat pedig fia, Máté adta át a csapatoknak.)

– A 2000-es korosztály csapata megnyerte az augusztusi Stekl János emléktornát, szeptemberben első lettek egy nyergesújfalui, másodikak egy kiskunhalasi tornán. Októberben a budapesti REAC pályán megrendezett korosztályos Football World Cup tornán a vörösvári csapat ötödik lett. A legjobb négy közé kerülésért a Vasastól, büntetőkkel kapott ki a gárda. Ez a társaság egyébként első helyen áll a Szentendre körzeti bajnokságban.

– A 2001-es korosztály csapata szeptemberben második lett a Nyergesújfalun megrendezett tornán. A gólkirályi címet 9 találattal Braun Benjámín érdemelte ki. Októberben a 12 csapatos Football World Cup eseményen a második helyen végzett a vörösvári együttes! Többek között legyőzték a házigazda REAC, a Kispest Honvéd és a Csepel csapatát. A döntőben a Vasas csak az utolsó percben tudott felülkerekedni a mieinken.

Ezekkel az eredményekkel nem kell szégyenkezni. Már csak azért sem, mert egyre többen felfigyelnek az itt folyó utánpótlás nevelési munkára.

– A Kovárik János emléktornán itt volt az MTK egyik játékos megfigyelője is – mondja Bilau Csaba, az 1998-2003-as korosztályos csapatok edzője. – Néhány játékosunkról olyan jó benyomást szerzett, hogy ezt követően felhívott az MTK utánpótlás igazgatója, Jakobsen József, aki meghívott minket az MTK, Agárdon működő Labdarúgó Akadémiájára.

– Mit takar ez a meghívás?

– Megnézhetjük milyen edzőmunka zajlik ott, és részt vehetünk egy szakmai előadásban is. Az MTK eddig, ha egy tucat utánpótlás nevelő együttessel kötött együttműködési megállapodást, ezért nagy öröm számunkra, hogy a mi munkánk is felkeltette az érdeklődésüket. Érzékeltették, nem volna ellenükre, ha mi lennénk a következő partnerük. Targyalni fogunk velük erről a lehetőségről.

Egy biztos, már ez a megkeresés is a vörösvári labdarúgás komoly elismerése. S ebben részesek a Pilisvörösvár Labdarúgó Utánpótlásért Alapítvány támogatói, a Liegl-Dachser Kft., a Vörösvár Kft., a Waldi Kft., és a BútorG Kft. is. Az MTK érdeklődése az ő sikerük is.

Várhegyi Ferenc

## Megvan a hetedik!

27 órás, rekordidejű csúcstámadás a Makalun

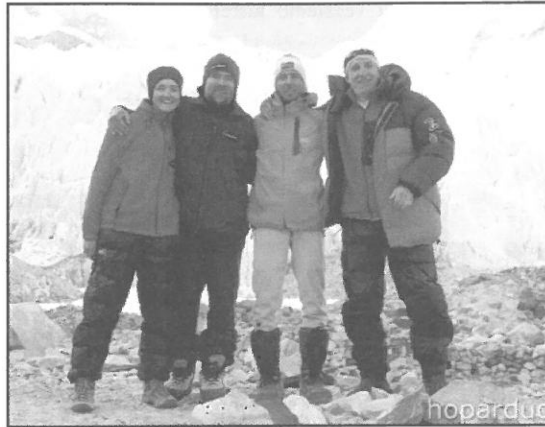
Szeptember 26-án ismét Eröss Zsolt volt a vendége a Mű-hely Galériának. Az idén 40 éves hegymászó már túl van a hetedik 8000-es csúcán. De még korántsem pihenhet a babérjain, mivel még ugyanennyi 8000 méternél magasabb hegycsúcs van a világon – egytől-egyig a Himalájában –, és ő mind-egyiket szeretné meghódítani. A Mű-hely Galéria közönségének ezúttal a legutóbb hódításáról: a Makalu megmászásáról tartott előadást.

– Ez volt a legnehezebb túra a 8 ezresek között – mondja Zsolt a Makalun forgatott filmet kommentálva, s az adatokat, tényeket hallva nemcsak a szánk marad títva, hanem a kalapunkat is megemelnénk, ha nem hagytuk volna a fogsón, a terembe belépvén.

Eröss Zsolt és társai az eredeti tervek szerint idén tavasszal az Everest északi falát és a Cho Oyut mászták volna meg oxigénpalack nélkül. A kínai hatóságok azonban a tibeti helyzet miatt nem engedélyezték a beutazást. Így aztán a nepáli oldalon maradván a Makalu mellett döntöttek, amely a világ 5. legmagasabb csúcsa a maga 8463 méterével és az egyik legnehezebben megközelíthető hegye a Himalájának. 4000 méternél magasabb hágókon vezet az út, hegyre fel, hegyről le – hatalmas szintkülönbségeket kell legyőzni.

Az idejű nyárelőn a kínai embargó miatt nagyon sok csapat érkezett a Himalája nepáli részére, így a Makaluhoz is. Az alaptábor – amelyet május 1-jén értek el – a szokásosnál kissé magasabban, 5700 méteren volt. Ez már

nem igazán embernek való környezet. A tibetiek úgy is tartják, hogy itt már az istenek laknak. Ha valaki belép ebbe a jeges, ritka levegőjű világba, jobb, ha előbb az istenek jóindulatáért fohászkodik, különben csúnyán megjárja.



**Sterczer Hilda, Eröss Zsolt, Mécs László és Kollár Lajos a Makalu alaptáborában**  
(Fotó forrása: www.hoparduc.hu)

Zsolték tibeti szakácsa ezért az alaptáborból való elindulásuk előtt áldozatot mutatott be a hegy isteneinek...

Hárman indultak el az alaptáborból a hegy meghódítására: Eröss Zsolt, Sterczer Hilda és Mécs László. A három előre tolt tábor kiépítése után azonban egyedül Zsolt érte el a Makalu csúcsát, másik két társa feladta a küz-

delmet; Hilda alig több mint 30 méterrel a csúcs előtt...

2008. május 18-án délután négy órakor érte el Eröss Zsolt a hetedik, a magyar hegymászás történetének pedig kilencedik nyolcezres csúcsát.

Délután öt óra tájban indult el lefelé Hildával a III-as tábor irányába. Végül 27 órai maratoni menet után, éjjel két órakor bújhattak bele hálósájkjaikba.

A csúcs meghódításának azonban most komoly ára lett: Zsoltnak elfagyott két lábujja – lassan gyógyulnak a sérült részek. Ő maga csodálkozott rajta a legjobban: még soha nem történt vele ilyen a 8 ezresek megmászása során.

Az alaptáborba való visszaérkezés után még várt a magyarokra egy 100 kilométeres gyalogtúra lefelé a Himalájából. Zsolt a második nap után levette a bakancsát két lábujjának elfagyása miatt, s szandálban folytatta az utat.

A Makalu a magyarok számára a rekordok hegye lett: a legkisebb létszámú csapattal, a leghosszabb felvezető úttal, a legmagasabban fekvő alaptáborral, a leghosszabb ideig tartó csúcstámadással.

Ami pedig a jövő évi terveket illeti, Eröss Zsolt a következőket mondja:

– Szeretnénk visszatérni az Everestre, hogy megmászassuk az északi falon keresztül, természetesen oxigén nélkül. A Cho Oyut előtte másznánk meg. Ez egy könnyebben járható csúcs – amit amolyan akklimatizálódásképpen másznánk meg.

Fogarasy Attila

## Vörösvári magasugró siker

Országos diákolimpiai bajnok a Schiller Gimnázium IV. korcsoportos fiú magasugró csapata

Hatalmas sikert értek el a Schiller Gimnázium sportolói. Október 8-án az UTE atlétikai stadionjában megrendezett ügyességi csapatbajnokság országos döntőjében, a 7-8. osztályosok között fiú magasugrásban, országos diákolimpiai bajnoki címet szereztek. A győzelem értékét tovább növeli, hogy új országos diákolimpiai csúcscsal, 163,75 cm-es átlaggal nyertek. Ilyen eredményt Magyarországon még 14 éves csapat nem produkált! (A csapatversenyben öt tanuló szerepel, s közülük a négy legjobb ugró átlaga jelenti a csapat teljesítményét.)

A csapat tagjai és eredményeik:

Gerencsér Ádám	180 cm
Gerencsér Noel	165 cm
Poprádi Márk	160 cm
Marosi Barnabás	150 cm
Gerencsér Martin	145 cm

(Tartalék: Busa Jonatán)



**A bajnokcsapat Vincze Ákos és Engerth Csaba testnevelő tanárokkal**

Az országos csúcs annak köszönhető, hogy az első négy sportoló az év legfontosabb megmértetésén egyéni csúcsot is döntött. Gerencsér Ádám 180 cm-es teljesítménye az

egész döntő legnagyobb ugrása volt, amivel esélyes a tavaszi pályabajnokság egyéni számában is. (Érdekesség, hogy a csapatban szereplő Gerencsér fivérek hármas ikrek, akik Poprádi Márkkal együtt tagjai voltak a tavalyi mezei futó diákolimpia országos második helyezett együttesének is.)

A Schiller Gimnázium tanulója az elmúlt öt évben hat sportágban 21-szer lettek megyei bajnokok, s az országos döntőkön is kiválóan szerepeltek. A felkészítésüket végző testnevelő tanárok, Engerth Csaba, Ónodi Zoltán és Vincze Ákos joggal büszkék tanítványaikra, akik a diákolimpiai bajnoki címmel megkoronázták az utóbbi évek nagyszerű sikereit.

- ecs -

## Rendőrségi hírek

### Ön- és közveszély-okozás

Szeptember 13-án botrányosan viselkedett a Zrínyi utcai óvoda rendezvényén A. L. vörösvári lakos, ezért a körzeti megbízottak előállították őt az őrre.

20-án ugyanez a személy azzal fenyegetőzött, hogy öngyilkosságot követ el. Családtagjai kihívták a rendőröket, akik elszállították őt a pszichiátriára.

Október 20-án ismét a rendőrök segítségét kellett hívni a férfi megfékezésére, aki léghuszával lövöldözni kezdett a szomszédjában lévő házra, majd a közelben játszó gyerekekre, súlyosan veszélyeztetve azok testi épségét. Szemtanúk szerint meg is fenyegette a gyerekeket: „Fejbe foglak löni, fiam...” A rendőrök megfékeztek és előállították az önmagából kivetkőzött férfit. A lakásában folytatott házkutatás során egy másik léghuszával és egy flóbert pisztoly került elő. Ez utóbbi engedélyköteles. A garázda, valamint ön- és közveszélyes férfi ügyében a Budaörsi Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztálya eljárást indított.

Szeptember 29-én a Fő utca egyik családi házában egy férfi halántékon szúrta magát „öngyilkossági szándékból”. Szerencsére nem szenvedett súlyos sérüléseket. Az ügyet a rendőrség vizsgálja.

### Visszaélés rendszámmal

Szeptember 18-án a Dózsa György utcában lelopták egy személygépkocsi mindkét hatósági jelzését (rendszámát). Amint azt korábbi cikkünkben már elmondtuk, a lopott rendszámmal komoly visszaéléseket lehet elkövetni. (Például fizetés nélküli tankolásnál a benzinkút kamerája hiába rögzíti a rendszámot, ez alapján nem lehet elfogni az elkövetőt.) A rendőrség kéri az autótulajdonosokat, hogy a hatósági jelzések eltüntéről azonnal teygenek bejelentést.

### Lopások

Szeptember 20-án a Sirály utcában ismeretlen tettes eltulajdonított egy 20 éves Subaru személygépkocsit.

22-ről 23-ra virradóra eltűnt egy őrizetlenül és lezáratlanul hagyott Bobcat típusú homlokrakodó egy Fő utcai építkezésről. (Vezetékfektetési munkálatokat végeztek vele a MOL-kúttal szemben.) A kár 1,4 millió forint.

24-én egy vörösvári polgár bejelentette, hogy az Emil cukrászdával szemben lévő sikátorban két komoly értékű mountain-bike kerékpárt és egy övtáskát talált. A rendőrök néhány napon belül kiderítették, ki a jogos tulajdonosa, és átadták neki a kerékpárokat.

26-án a Schiller Gimnáziumban 4 mobiltelefon tűnt el az egyik tornatermi öltözőből.

Október 8-án a Szent Erzsébet utcai sportpályáról ellopták egy kislány kerékpárját.

### Autófeltörések

Október 8-án ismeretlen tettes feltört egy személygépkocsit a Deák Ferenc utcában, és eltulajdonította az ülésen lévő táskát.

10-én este a városi köztemető parkolójában ismeretlen személyek szakszerűen kiszerezték egy ott veszteglő kisteherautó ablakát, hogy hozzájuthassanak a teherautóban lévő értékes kisépéhez.

Az utóbbi időszak legkülönösebb esete október 15-én történt, amikor is a Vasút utcában feltörték egy autót és ellopták a kormányát.



Könnyű prédá a kereket cserélő autós, ezért ekkor is zárjuk be az autót

### Gyűjtogatások

Szeptember 20-án a Karátsonyi-ligeti vasúti megállóban kiégett egy Skoda Favorit típusú személygépkocsi.

22-én a vasútállomáson vált a lángok martalékává egy Suzuki.

23-án a Piliscsabai utcában gyulladt és égett ki egy Nissan Mikra típusú autó.

A tűzoltóság szándékosságot tételez fel a tüzesetek kapcsán.

### Póru jár autótolvajok

Október 4-én éjjel után néhány perccel az Ady Endre utcában két fiatalember feltehetően lopási szándékkal feltört egy Suzuki személygépkocsit. A tulajdonos megzavarta őket, mire mindketten elmenekültek. Negyed órával később a járőrök elfogták a gépkocsit feltörő R. B. és V. J. vörösvári lakosokat. Ügyükben a Budaörsi Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztálya eljárást indított. A nyomozók vizsgálják, hogy a gépkocsi-feltörés és a gyűjtogatások között van-e összefüggés.

### Csalássorozat

Október 15-én a rendőrök gyors akcióval elfogtak két személyt, akik hamisított papírokkal csaltak ki pénzt egy vörösvári nagyke-

reskedésben. A nagykereskedés tulajdonosa telefonon értesítette a rendőrörsöt, hogy a család – akik már többször megkárosították őket, de sokáig nem tudták őket leleplezni – egy fekete színű Audival menekülnek a helyszínről. A járóautó a Vízöntő patikánál elállta az autót útját és a családokat elfogták. A büntetben a Budaörsi Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztálya folytat nyomozást.

### Elfogás

Szeptember 25-én a körzeti megbízottak elfogták M. H. tatabányai lakost. A fiatalkorú személyt a VIII. kerületi gyermekvédelmi intézet kereste.

### Figyelmeztetés

A szomszédos községekben megjelentek a hagyma- és krumpliárusok.

A rendőrség felhívja az idős emberek figyelmét, hogy semmilyen szín alatt ne engedjék be őket, sem másokat a lakásukba. A lakásba beengedett rossz szándékú idegenek könnyen el tudják terelni az idős emberek figyelmét, és pillanatok alatt megszabadítják nehezen összpórolt pénzüktől.

A közeledő kegyeleti ünnepek alatt megnövekedik a temetői parkolóban elkövetett bűncselekmények száma. A rendőrség ismételten kéri, hogy ne hagyjanak értékeket látható helyen a parkoló autókban.

A karácsonyi bevásárlás a bevásárlóközpontok zsebtolvajainak és az ún. trükkös lopásoknak kedvez. Ha valaki megszólít miniket, hogy „segítsünk leemelni ezt-azt a polcra” vagy „segítsük föl a kabátját” – nem tudhatjuk, hogy éppen nem vagyunk-e egy lopás kiszemelt áldozatai.

Figyeljünk értékeinkre! Ne dőlünk be a tolvajoknak, csalóknak!

### Szeptemberi statisztika

A Pilisvörösvári Rendőrőrs illetékességi területén szeptember hónap folyamán a következő események történtek:

113 főt bírságotlalt meg összesen 903 ezer Ft összegben.

Közel 160 esetben készült felvétel a tilosban parkolókról, illetve a gyorsajtókról.

4 fő került elfogásra (köztük 3 körözött személy).

10 főt állítottak elő (7-et bűncselekmény elkövetése miatt).

60 fő ellen tettes szabálysértési feljelentést, 4 fő ellen büntető feljelentést.

24 baleset történt (ebből 18 személyi sérüléssel járt).

Szeptember hónapban az egész órs területén mindösszesen egy ittas vezetőt szűrték ki, ami bizonyítja a megszigorodott (zéró tolerancia) rendszabályok eredményes voltát.

Összeállítottuk  
Koczka Gábor r. alezredes,  
őrsparancsnok tájékoztatása alapján

## Tűzoltó-hírek

Önkéntes tűzoltóinkat az elmúlt két hónap folyamán 24 esetben riasztották, ezzel együtt ebben az évben eddig összesen közel 150 éles bevetésük volt.

Az elmúlt időszak tüzeseteinek nagy része avartűz volt. Egy esetben pedig ismét egy hulladékkonténerben keletkezett tűzhöz kellett kivonulniuk tűzoltóinknak. A Ponty utca szelektív hulladék-gyűjtő szigetén égett a papír-gyűjtő konténer – feltehetően gyújtogatás következtében. Szerencsére itt egy fémkonténer van, így nem égett le, viszont a belőle kicsapó lángok a mellette lévő műanyagkonténerekre könnyen átterjedhettek volna, ha a Ponty utca lakói, majd a gyorsan kikerült vörösvári tűzoltók nem fékeztek volna meg a tüzet.

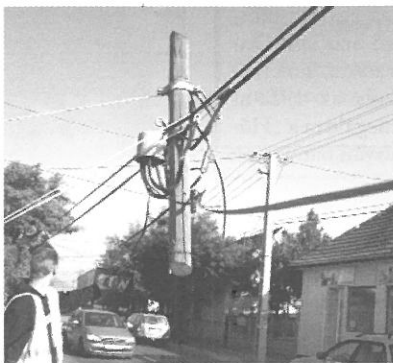
Komoly anyagi kárt okozott viszont az a gyújtogató, aki egymást követő napokon három személygépkocsit gyújtott fel a Vasútállomás és a Karátsonyi-ligeti megálló parkolójában, illetve a Piliscsabai utcában.

Tűzoltóink mindhárom esetben gyorsan eloltották a tüzet, de a személygépkocsik így is teljesen kiégték. Az anyagi kár jelentős.

A műszaki mentések sorában a legtöbb feladatot a Fő utca 38. szám előtt történt baleset következményeinek elhárítása adta tűzoltóinknak: egy személygépkocsi kitért egy telefonoszlopot az út mellett. A sérült gépkocsi és a belógó vezetékek komoly forgalmi akadályt képeztek, amit a tűzoltók háromnegyed óra alatt elhárítottak, és a forgalom ismét megindulhatott az úton.

Piliscsabán – az esztergomi tűzoltók segítségével sietve – a vörösvári önkéntesek segítettek annak a balesetnek a műszaki mentésében, amely során egy személygépkocsi egy házfalának hajtott és eltörte a gázvezetékét.

Személyi sérülés szerencsére egyik balesetben sem történt.



A kitért telefonoszlop a Fő utcán  
(Fotó: pilisvosvardailyphoto)

Önkéntes tűzoltóink nemcsak a bajban segítenek, de szívesen vesznek részt különböző rendezvényeken is. Nagy sikerrel szerepeltek október 1-jén Piliscsaba-Garancstetőn egy gyermekrendezvényen. A kisgyermek nagy érdeklődéssel vették birtokba a vörösváriak tűzoltóautóját és ismerkedtek annak felszerelésével.

Összeállítottuk Kovács Zsolt tűzoltóparancsnok tájékoztatása alapján

## SAJTÓKÖZLEMÉNY

Tekintettel az utóbbi időben a gyalogos-átkelőhelyek közelében, illetve kerékpárosok részvételével bekövetkezett közúti közlekedési balesetek megnövekedett száma miatt, a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság a gyalogos-átkelőhelyek környezetének és a kerékpárral közlekedők fokozott ellenőrzését hajtja végre. A fokozott ellenőrzés 2008. október 1. 08.00 órától 2008. november 30. 22.00 óráig tart.

A fokozott ellenőrzés célja a gyalogosok szabálykövető magatartásának kikényszerítése a közlekedés biztonságának növelése érdekében.

A rendőrök az ellenőrzés során felhívják a gyalogosok figyelmét a gyalogos-átkelőhelyek szabályos használatára, hogy a jelzőlámpával ellátott gyalogos-átkelőhelyeken tilos jelzés esetén ne haladjanak át, és csak a kijelölt gyalogátkelőhelyet használják.

A közlekedésben részt vevők közül a kerékpárossal közlekedők között sokan nincsenek tisztában a rájuk vonatkozó alapvető közlekedési szabályokkal. A 2008. év I-VIII. hónap adatai alapján Magyarországon a kerékpárosok által okozott személyi sérülések közlekedési balesetek aránya az összbaleseti számokhoz viszonyítva 10 %.

A fokozott ellenőrzések célja a kerékpárosok jogkövető magatartásának formálása, a szabályok maradéktalan betartásának kikényszerítése, ezzel a kerékpáros balesetek megelőzése.

Pest Megyei Rendőr-főkapitányság

## Meghívó

A Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub szeretettel meghívja a klub tagjait az éves szokásos **Évzáróra, 2008. november 15-én 15 órára a zeneiskola koncerttermébe.**

Program:

- beszámoló az idei évről,
- az 50 éves házasságukat ünneplő klubtagjaink felköszöntése,
- a klubtagok által előadott műsorszámok (Nostalgia Dalkör, jelenetek stb.),
- vendégszereplők: Solymári asszonykórus, Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes,
- vendéglátás,
- a műsor után bál, a Bravi Buam zenekar közreműködésével.

Kérjük, hogy mindenki hozza magával a tagsági könyvét!

A Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub vezetősége

## Őszi folklórfesztivál

Időpontja: 2008. november 8. 19:00

Helyszín: Pilisvörösvár, Zeneiskola díszterme  
(Szabadság u. 21, bejárat a Major u. felől)

Fellépő együttesek:

- Babarci Német Nemzetiségi Tánccsoport
- Villányi Német Nemzetiségi Tánccsoport
- Szomori Német Nemzetiségi Tánccsoport
- Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes

A műsor után bált játszik a Werischwarer Burschen zenekar!

A belépés díjtalan!

## Pilisi Magyar Színház

2008. november 21. 19h - Gogol: Egy örült naplója

2008. december 5. 19h - Wass Albert: Ember az országút szélén

2008. december 13. 15h - Gyere Haza Mikka-Makka

Pázmány Péter Katolikus Egyetem Bölcsészettudományi Kar Stephaneum színházterem. 2087 Piliscsaba, Egyetem út 1. (Parkolás az egyetem területén)

Jegyvásárlás: Piliscsaba, Big Shop Fő út 19/a v. előadás előtt a helyszínen. Jegyárak: földszint: 2500 Ft, páholy: 1900 Ft

Bővebb információ és jegyfoglalás: pilisszinhaz@freemail.hu, office@aprioriltd.eu, www.aprioriltd.eu/szinhaz

## A bányászstrájk 80. évfordulójára emlékezünk

Előzetes az ünnep eseményeiről

Pilisvörösvár Város Önkormányzata szervezésében (a bányász szakszervezetek közreműködésével) 2008. november 21-én megemlékezés lesz az 1928-29-es pilisvörösvári bányászstrájk 80. évfordulója alkalmából.

Az ünnepség keretében a megemlékezés virágait, illetve koszorúit helyezik el a temetőben lévő bányászsíroknál, illetve a bányászstrájk emlékművének a Városháza előtt. Ezután az egykori pilisvörösvári bánya egyik épületében (ma: Napos Oldal Szociális Otthon) egy állandó bányászati kiállítás kerül felavatásra, amely a pilis-vörösvári bányának, a helyi bányászoknak és az 1928-as bányászstrájknak állít emléket. A kiállításon lesz megáldva a „Hősök tablója”, amelyen a balesetben elhunyt pilisvörösvári bányászok neveit sorolja fel.

Az ünnepségre meghívót kapnak a Pilisi Bányász Szakszervezet tagjai, a még életben lévő egykori pilisvörösvári és pilisszentiváni bányászok és a Bányász Szakszervezeti Szövetség prominens képviselői.



Az ünnepség tervezett részletes programja a következő:

- 14,00 Koszorúzás a bányászsíroknál a vörösvári temetőben
- 14,30 Felvonulás a Városháza elé, a bányászstrájk emlékművének megkoszorúzása.  
Közreműködik a Bányászzenekar.
- 14,45 Emlékező menet – az 1928. december 11-i éhségmenet emlékére – a Napos Oldal Szociális Otthonig (egykori igazgatói szolgálati épület) Útvonal: Bajcsy-Zs. tér - Fő u. - Angeli köz - Puskin u. - Dózsa Gy. utca - Rákóczi u.
- 15,15 Muttnyánszky Ádám, a pilisvörösvári bánya egykori főmérnöke emlékművének felavatása az intézmény udvarán. (Az emlékmű jelenleg a megszűnt Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola hátsó udvarában áll.)  
Köszöntőt mond: Gromon István polgármester  
Ünnepi beszédet mond (a tervek szerint): Rabi Ferenc, a Bányaiipari Dolgozók Szakszervezetének elnöke  
A beszédek után versek és énekszámok hangzanak el.
- 15,30 Emlékszoba-avatás, a Hősök tablójának leleplezése.  
A tablót leleplezi: Wágner Ferenc, a Bányász Szakszervezeti Szövetség elnöke és Gromon István polgármester.  
Beszédet mond: Kovácsné Selyemesi Erzsébet, a Napos Oldal Szociális Központ vezetője
- 16,00 Rövid fogadás az intézményben
- 16,30 Emlékmise a bányatelepi Szent Borbála templomban.  
A szentmisét celebrálja: Kristofory Valter rk. plébános

A Városi Könyvtár szeretettel vár minden érdeklődőt  
2008. november 14-én 14-16h-ig

### „Adventi készülődés”

című kézműves foglalkozására: asztali díszek, só-liszt gyurma, mézeskalács készítése.  
Könyvajánló: mesék, versek, kreatív ötletek Mikulásra és Karácsonyra.

A Városi Könyvtár pályázatot hirdet

### „Betlehemi jászol”

címmel  
Készüljünk együtt a karácsonyra!

December 13-ig várjuk csoportok és egyének természetes alapanyagokból, saját kezűleg készített alkotásait, amely a betlehemi jelenetet ábrázolja.

Az elkészült műveket a karácsonyi műsor keretén belül díjazzuk és kiállítjuk.

## KÖZLEMÉNY

Immár hét éve hivatalosan is gyásznapi Magyarországon október 6-a, a 13 aradi vértanú kivégzésének napja. A 48-49-es szabadságharc leverése után Haynau tábornagy kivégeztette gróf Batthyány Lajos miniszterelnököt. Országszerte megemlékeztek és méceset gyűjtöttek a gyásznapon.

A pilisvörösvári Fidesz és KDNP csoport október 5-én vasárnap rózta le kegyeletét a Hősök téren. Altorjai Attila színművész méltatta a hősként meghalt tábornokokat, míg fia, Altorjai Benccé Illyés Gyula: „Ne feledd a tért!” – című versét szavalta el.



A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Óvoda Gyermekeiért Alapítvány a 2006. évi személyi jövedelemadó 1 %-ából befolyt összeget, 328.787,- Ft-ot az alábbiakra fordította:

- játékok, könyvek, ábrázolási eszközök beszerzése,
- kirándulás buszkielégítésének támogatása.

Minden támogatóknak köszönetet mondunk.

Majnek Pálné  
a Kuratórium képviselője

## Debrecenben jártunk

A Napos Oldal Szociális Központ Idősek Klubja a pilisvörösvári Református Egyházközség tagjaival közösen látogattak el Debrecenbe, ahol a református Nagytemplom „Nyitott Ajtó” Idősek Klubja fogadta őket. Jó alkalom volt ez a „Biblia évében” egy ökumenikus találkozóra. Csoportunkat dr. Bölcskei Gusztáv református püspök úr köszöntötte. Kiránduló csoportunk megtekintette a város nevezetességeit, és fürdőzési lehetőség is adódott.



Vendéglátóink a lelki táplálék mellett finom ételekről is gondoskodtak.

Felejthetetlen szép napot töltöttünk együtt, megerősítve ezzel a korábbi jó kapcsolatot, hiszen egy esztendővel ezelőtt a pilisvörösvári csoport volt a házigazda.

Ezúton szeretnénk megköszönni Molnár Sándor úrnak nagylelkű felajánlását, az autóbusz költségeinek finanszírozására, mellyel sok embernek nagy örömet szerzett, hiszen egy ilyen hosszú út költségeit sokan nem tudták volna fedezni.

Reményeink szerint kedves barátainkkal jövőre újra találkozunk itt, Pilisvörösváron.

*Erdeiné Kozma Kata*  
klubvezető

## Vállalkozói fórum

A Közép-magyarországi Regionális Ügynökség 2008. október 29-én 15.00 órára vállalkozói fórumot szervez, melynek helyszíne a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal földszinti tanácssterme.

Témák:

- Hazai finanszírozású pályázatok
- EU-s finanszírozású pályázatok:
- Aktuális, és még idén megjelenő vállalkozásfejlesztési pályázatok
- KMOP 1. prioritás változásai a 2009-10. évi akciótervben
- Visszatérítendő uniós támogatások (külső előadóval)

A fórumra várják a kistérség mikro-, kis- és középvállalkozóit, illetve az önkormányzatok érdeklődő képviselőit.

## Köszönet az 1%-ért

A Szent Márton Óvodai Alapítvány (2085 Pilisvörösvár, Szabadság utca 71.) ezúton köszöni meg támogatóinak adójuk 1%-ának felajánlását, melynek összege a 2007-es évben 150 617 Ft volt. Ebből az összegből udvari mozgásfejlesztő játékokat vásároltunk. Köszönjük és várjuk továbbra is támogatóink segítségét! Adószám: 18703241-1-13

Köszönettel: a kuratórium tagjai

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület köszönetet mond mindazoknak, akik 2006. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át az egyesületnek ajánlották fel. A befolyt összeg – 48 699 Ft – az egyesület 2007. évi művészeti és irodalmi alkotótáborára megvalósításához lett felhasználva.

## Megújult a pilisvorosvar.hu

Frissebb, átláthatóbb, tartalmasabb

Október 16-ával megújult városunk hivatalos honlapja. Az új honlap az eddiginél is áttekinthetőbb, tartalmasabb, egyszerűen kezelhető, gyorsabban használható és esztétikusabb. A legszembevetőbb változás a régebbi változathoz képest, hogy belépéskor három alapvető menüt kínál fel nekünk a weboldal: Vörösvári (környékbeli) vagyok; Turista vagyok; Vállalkozó vagyok.

Az első két csoportot már a régebbi honlap is megcélolta, s most ez a vállalkozóknak szóló menürendszerrel bővült. Nagyon is indokoltan: Vörösváron ugyanis közel 800 vállalkozás van, amelyek számára sok fontos információ, hírek (folyamatosan frissítve), jogszabály került fel a honlapra.

A tartalom bővült – és folyamatosan bővül – helytörténeti anyagokkal, fotóalbumokkal; a kultúra és a sport menüpont tartalma is gazdagabb lett. Újdonság, hogy bizonyos tartalmakat a Polgármesteri Hivatal dolgozói ezentúl közvetlenül is felvihetnek a honlapra – a web-mester közvetítése nélkül.

Véleményüket, észrevételeiket, javaslataikat szívesen fogadja az új honlap készítője és karbantartója a következő e-mail címen:

webmaster@pilisvorosvar.hu

F. A.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

# Önkormányzati lakások megvételére

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 176/2008. (IX. 29.) Kt. sz. határozatában úgy döntött, hogy az alábbi önkormányzati lakásokat nyilvános pályázat útján, az alábbi feltételekkel értékesíti:

Cím	Ajánlati ár	Ajánlati biztosíték (1 %)	A lakás műszaki jellemzői
<b>Arany J. u. 1/b. II/6.</b>	12.060.000,-	120.600,-	72 m <sup>2</sup> alapterületű, 3 szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba, WC és kamra helyiségekből álló tetőtéri lakás. A fűtés elektromos hőtárolós kályhával, a melegvízellátás villanybojlerrel oldható meg.
<b>Bányató u. 4/a. I/3.</b>	11.893.000,-	118.930,-	71 m <sup>2</sup> alapterületű, 2 és fél szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba, WC, kamra és loggia helyiségekből álló emeleti lakás. A lakáshoz tartozik az alagsorban található pince, kazánház és széntároló helyiség. A fűtés központi, a melegvízellátás villanybojlerrel oldható meg. A földrészet, mely 3899 m <sup>2</sup> terjedelmű, osztatlan közös tulajdonban van. Eszmei hányada 554/10000-ed tulajdoni rész.
<b>Klapka u. 4/b. C lph. fszt. 1.</b>	7.186.000,-	71.860,-	36 m <sup>2</sup> alapterületű, 1 szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba, WC és kamra helyiségekből álló földszinti lakás. A fűtés gázkazán, radiátor hőleadók, a melegvízellátás villanybojlerrel oldható meg.
<b>Ady E. u. 8. I/3.</b>	11.558.000,-	115.580,-	69 m <sup>2</sup> alapterületű, 2 és fél szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba, WC, kamra és loggia helyiségekből álló emeleti lakás. A fűtés központi, a melegvízellátás villanybojlerrel oldható meg. A földrészet, mely 1126 m <sup>2</sup> terjedelmű, osztatlan közös tulajdonban van. Eszmei hányada 2500/10000-ed tulajdoni rész.

### Tudnivalók az értékesítéssel kapcsolatban:

- a lakások megtekinthetők **2008. november 1-jétől 2008. december 15-ig minden hétfőn 9-12 és 13-17-óra között**. Konkrét időpontot előzetesen a Polgármesteri Hivatal Műszaki és Építési Osztályán kell egyeztetni a 26/330-233/153 telefonszámon,
- a lakás tulajdonjogát az szerzi meg, aki a pályázati kiírás feltételeinek megfelel, és az ajánlati árhoz képest legmagasabb vétel-árat ajánlja meg a lakásért,
- az ajánlati árnál alacsonyabb összegű ajánlat érvénytelen,
- az első pályázó visszalépése esetén az önkormányzat nem köt szerződést a második legjobb ajánlatot adó pályázóval, hanem új pályázatot ír ki,
- a pályázat benyújtásának határidejéig a pályázó köteles az Önkormányzat által megállapított ajánlati ár 1 %-át kitevő ajánlati biztosítékot befizetni a Hivatal házipénztárába, vagy átutalni azt az Önkormányzat 11742245-15390101 bankszámlájára. A közlemény rovatában kérjük feltüntetni: „lakásvételi pályázat”. Az átutalásról szóló banki igazolást csatolni kell a pályázathoz. A befizetett összegről számlát állítunk ki.

– A házipénztár nyitvatartási ideje:  
hétfő: 13.00 - 17 óráig, kedd: 09.30 - 12 óráig,  
szerda: 09.30 - 16 óráig, csütörtök: 09.30 - 12 óráig

- a befizetett ajánlati biztosíték a nyertes pályázó vételárába beszámításra kerül,
- ha a nyertes pályázó visszalép, részére az ajánlati biztosíték összege nem jár vissza,
- a többi pályázónak a befizetett ajánlati biztosíték visszajár,
- a pályázatot zárt borítékban kell benyújtani, amit kizárólag a Borítékbontó bizottság bonthatja fel,
- pályázati nyomtatvány a Polgármesteri Hivatalban, a földszinti iktatószobában szerezhető be.

Az ingatlan vételére vonatkozó ajánlatot **2008. december 31-én 12 óráig el lehet juttatni az Önkormányzathoz postai úton, vagy zárt borítékban a Polgármesteri Hivatal iktató helyiségében elhelyezett urnába lehet bedobni.** (Postacím: 2085 Pilisvörösvár, Bajcsy-Zs. tér 1.)

**A borítékra rá kell írni:** „Pályázat a Pilisvörösvár, ..... utca .....szám alatti lakás (Arany János u. 1/b. II/6., vagy Banyató u. 4/a. I/3., vagy Klapka u. 4/b. C lph. fszt. 1., vagy Ady Endre u. 8. I/3.) vételére. A borítékot kizárólag a Borítékbontó bizottság bonthatja fel.”

A pályázat bontására a Polgármesteri Hivatal Tanácstermében **2009. január 07-én 9 órakor** kerül sor, mely nyilvános.

A bontás eredményéről minden pályázót írásban értesítünk **2009. január 13-ig**.

*Gromon István* polgármester

## A hulladékellátási szerződések ellenőrzéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének a közisztaságról szóló 8/1996. (VII. 4.) Kt. számú rendeletben foglaltak alapján a települési szilárd hulladék, ezen belül a háztartási hulladék – az önkormányzat közigazgatási területén – gyűjtése, elszállítása és ártalommentes elhelyezése az önkormányzat által szervezett – a szolgáltató által végzett – közszolgáltatás útján történik.

A szolgáltatással ellátott terület Pilisvörösvár város belterületének valamennyi ingatlana.

Önkormányzatunk megbízása alapján a települési szilárd hulladék elszállítását a Saubermacher-Bicske Kft. végzi. A rendelet előírja, hogy

a közszolgáltatási szerződés a szolgáltató és az ingatlan tulajdonosa között jön létre, és hogy a szolgáltatást kötelező igénybe venni minden természetes és jogi személynek, valamint jogi személyiség nélküli gazdasági társaságnak.

A fentiek alapján **ellenőrzést tartunk** a közisztasági rendelet betartásával kapcsolatban.

Kérem, hogy aki a Polgármesteri Hivatal megkeresését megkapja, a levél kézhezvételétől számított 15 napon belül mutassa be a szemétszállítási szolgáltató szervezettel kötött szerződését a Polgármesteri Hivatal Műszaki és Építési Osztályán Juhász négy Friderika ügyintézőnek. (330-233/156. mellék.)

Az eljárással kapcsolatosan szíves megértésüket kérem.

*dr. Krupp Zsuzsanna*  
jegyző

## FELHÍVÁS

Ezúton emlékeztetem Pilisvörösvár Város horgászait, hogy a **halastavak második félévi közterület használati díjának befizetési határideje 2008. október 31. napja.**

Köszönettel:

*dr. Krupp Zsuzsanna*  
jegyző

## Összeházasodtak



2008. szeptember 27.

**Bene Péter és Tóth Andrea**  
**Fetter Zsolt és T Krisztina**

## Megérkeztek



08. 10. **Kozek Ábel József**, Kozek Ferenc és Molnár Mónika fia  
08. 25. **Szöke Dávid**, Szöke Péter és Effenberger Eszter fia  
09. 08. **Marlok Szabolcs**, Marlok Lajos és Varga Andrea fia  
09. 20. **Imreh Lejla**, Imreh Jenő és Koncz Viktória leánya  
09. 25. **Peller László Attila**, Peller László és Silye Erika fia  
09. 26. **Kispál Tícia**, Kispál Dániel és Fenyvesi Ildikó leánya  
09. 30. **Borbély Alexandra**, Borbély Tibor és Kalocsay Ildikó leánya  
10. 03. **Vajda Barnabás**, Vajda József és Fazekas Hajnalka fia  
10. 04. **Bogár Léna**, Bogár Tamás és Bauer Nikolett leánya  
10. 06. **Manhercz Ármán Zoltán**, Manhercz Zoltán és Turpisz Szilvia fia  
10. 08. **Krausz Luca**, Krausz Ferenc és Jekkel Katalin leánya  
10. 10. **Molnár Kristóf**, Molnár Alexander és Domokos Csilla fia  
**Aszódi Norbert**, Aszódi László és Lajos Éva fia

## Vörösvári Újság Werischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**  
a Városi Könyvtár vezetője

**Felelős szerkesztő és  
tördelőszerkesztő:**  
Fogarasy Attila

**Rovatszerkesztők:**  
Hidas Ildikó (kultúra)  
Dr. Müller Márta (nemzetiség)  
Várhegyi Ferenc (sport)

**On-line szerkesztő:**  
Schuck Béla

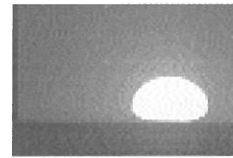
**A szerkesztőség  
elérhetőségei:**  
Pilisvörösvár, Puskin u. 8.  
Tel.: 06-26-331-712  
Mobil: 06-30-228-0262  
Fax: 06-26-530-091  
E-mail: ujsag@pilisvorosvar.hu

**Nyomdai munka:**  
B.EST. Nyomda Bt.  
(1037 Bp., III. ker., Bojtár u. 37.  
Telefon/fax: 450-1945, 450-1946)

**ISSN 1417-6823**

Megjelenik 1400 példányban.

## Eltávoztak



09. 09. **Pálmai Vince**, Spiegelberger Erzsébet özvegye, 92 éves, Dózsa Gy. u. 47.

09. 20. **Zsebe Antal**, 59 éves, Ausztria, Linz

09. 29. **Keresztes Ilona**, Bauer László özvegye, 86 éves, Paks, Akác u. 6.

09. 29. **Manhertz József**, 82 éves, Szent István u. 20/a

10. 03. **Spiegelberger Mária**, Lieber János özvegye, 87 éves, Mátyás kir. u. 15.

10. 03. **Stolcz István**, Feldhoffér Katalin férje, 82 éves, Zöldfa u. 4.

10. 03. **Wenczl József**, Wippelhauser Mária férje, 96 éves, Petőfi S. u. 9.

### Helyesbítés:

08. 16. **Baranyai György**, Kozek Terézia férje, 64 éves, Kisfaludy u. 19.

### Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

CBA Profi-Hús Kft., Halmeschlager élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidas vegyeskereskedés, Koller elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Sikari gyógyszertár, Sváb pékség, Tácsik pékség, Városi könyvtár, Vízöntő gyógyszertár

A Vörösvári Újság következő számának lapzártaja: 2008. november 15., tervezett megjelenése: november 25.

## Számítógép-javítás otthonában

Telefon:  
06 20 988 51 47

Internet:  
www.pcjav.cjb.hu

### Hirdetési díjaink:

Hátsó borító: ..... 80 000 Ft  
1/1 oldal ..... 40 000 Ft  
1/2 oldal ..... 20 000 Ft  
1/4 oldal ..... 10 000 Ft  
1/8 oldal ..... 5000 Ft  
1/16 oldal ..... 2500 Ft

Színes hirdetés: 25% felár  
(Az árak az áfával együtt értendők!)



**Starflex lúdtalpbetét készítése  
egyedi méretek alapján  
podoszkópos talpvizsgálattal**  
(időpont egyeztetés szükséges!)

Cím: Solymár, Terstyánszky u.2.

Tel: 70-3399322

Nyitva tartás: H – P: 11-18, Sz: 8-12

www.kristofy.hu







Ligeti Állatorvosi Rendelő  
2085 Pilisvörösvár, Kisfaludy u. 48.  
Tel.: 26/332-450, Mobil: 30/9241-520

**Dr. Saufert Gyula**  
www.vorosvariallatorvos.hu

- Belgyógyászati, szülészeti, sebészeti ellátás
- Röntgen
- Ultrahangos fogköeltávolítás
- Házi labor
- Mikrocip beültetés, állatútlevél

**EGÉSZ NAPOS elérhetőség: 30/9241-520**

**Kutyakozmetika, bejelentkezés: 30/2318-746**



AZ ÉLET KENYERE

JÉZUS: „AZ ÉN ATYÁM ADJA NEKTEK AZ IGAZI MENNYEI KENYERET. MERT AZ ISTEN KENYERE A MENNYBŐL SZÁLL LE, ÉS ÉLETET AD A VILÁGNAK. „ÉN VAGYOK AZ ÉLET KENYERE: AKI ÉNHOZZÁMJÖN, NEM ÉHEZIK MEG, ÉS AKI ÉNBENNEM HISZ, NEM SZOMJAZIK MEG SOHA.”

JÁNOS EVANGÉLIUMA 6: 32-35

www.pvbk.hu, 20/8860-149, Pilisvörösvári Baptista Közösség, vasárnapi alkalom: 17:30



**HANUMÁN KFT PSZICHOLÓGIAI ÉS PSZICHOTERÁPIÁS SZOLGÁLAT**

Klinikai pszichológiai járóbeteg-ellátás

ÁNTSZ eng.: 4061-5/2008

Rendelő: 2085 Pilisvörösvár, Fő u. 95.

Bejelentkezés: H-P 14-20 óra között

Telefon: 309130356

Mail: rendelo@hanuman.hu

Web: www.hanuman.hu

*Szorongásos zavarok (pánik, fóbia, kényszer), depresszió, stressz-zavarok gyógyítása, és egyéb betegségek (pl. étkezési zavarok, fejfájás) menedzselése. Pár- és családterápiás konzultációk.*

## Natura Biobolt

Rohanó világunkban jó hozzánk betérni...

Kellemes zene mellett kedvére válogathat természetes és környezetbarát termékeink közül.

**Nyitva: hétfő-péntek: 9.00-18.00, szombat: 9.00-13.00**

**Telefon: 70/383 92 42, 70/371 42 43**

**Cím: 2085 Pilisvörösvár, Fő utca 98.**



**B-ANGEL  
BIZTONSÁGI  
SZOLGÁLAT**

**24 órás távfelügyelet**

Tel.: 06-30-9-607-065

**P&T**  
T:26-330-756  
autószervíz

Pilisvörösvár, Dugonics utca 15  
Nyitvatartás: H-P 8.30-16.30

- benzines és dízel zöldkártya
- futómű, motor, elektromos hibák javítása
- eltárolt hibakódok olvasása, törlése
- időszakos szervizelések, gk. vizsgáztatása
- korszerű műszerek, színvonalas kiszolgálás
- olajszerviz a kijelző visszaállításával

**Mobil 1**

**GUTMANN**  
MESSTECHNIK



2008. szeptember 2-án megnyitott a

**DIVA-MED EGÉSZSÉGCENTRUM**

Pilisvörösvár, Fő u. 12. (Hősök tere)

Speciális gépi fogyás,  
Tú nélküli ráncatlanítás  
Mélyhámlesztás – aknés bőr kezelés,  
öregedési, májfolt eltávolítás  
Heggek, sebek esztétikai kezelése  
Nyomásterápiás kezelés – visszer kezelés  
Sportsérülések – terápiás kezelés  
Oxigén – arcfiataltás (speciális gép)  
Fodrászat – Kosmetika

**NYITÁSI AKCIÓ!**

Minden hétfőn  
féláras gépi testkezelések

**Bejelentkezés: 20/373-9133**

**Pilisvörösváron, csendes utcában, 2. emeleti, új építésű, a környező hegyekre egyedülálló panorámával rendelkező, erkélyes, társasházi lakások eladók!**

***Minimális fenntartási és rezsiköltség!!!***



**Lakások méretei:  
35m<sup>2</sup> - 98m<sup>2</sup>-ig  
Minden lakáshoz tartozik  
egy 8m<sup>2</sup>-es erkély**

**Lakások árai:  
13,99 - 29,90 millió forintig**

**Egyéni belső kialakítási és  
burkolatválasztási  
lehetőség.**



- Lakásonként külön mérőórák (víz, gáz, villany).
- Egyedi cirkófűtés!
- A klíma és riasztó alapszerelése az ár részét képezi.
- A lakásokhoz kültéri gépkocsibeálló is tartozik.
- Teljes szoc.pol. és kedvezményes hitel felvehető, illetékmentesség.
- Teljes körű banksemleges, személyre szabott ingyenes hitelügyintézés.
- A kis lakásszámú házban 4000 m<sup>2</sup>-es belső kert és családi hangulat várja a leendő lakókat!

**Értékesítés: Fresz Jánosné 06/309-604-105  
E-mail: adybau@freemail.hu**



**A generációk változnak...  
...a minőség és az újító szellemiség  
állandó.**



2085 Pilisvörösvár, Bécsi út 20/A  
Tel.: (06-26) 330-341, fax: (06-26) 330-249  
E-mail: banyai@bbmobel.com

Budapest III. ker., Pacsirtamező utca 5.  
Tel.: (06-1) 452-0102  
E-mail: budapest@bbmobel.com  
www.banyai.hu

Szeged, Kossuth Lajos sugárút 72.  
Tel.: (06-62) 452-687  
E-mail: szeged@bbmobel.com

**30 éves a Bányai Bútorok. Köszönjük!**

